Profil statistique de la saison théâtrale 2010-2011

Étude globale

Avril 2014

TABLE DES MATIÈRES

Liste des figures (tableaux et graphiques) **4**

Introduction **10**

Approche méthodologique **11**

Section 1 – Portrait général de l'activité théâtrale au Québec pour la saison 2010-2011 **14**

Portrait des productions standards 16
Nouvelles productions par rapport aux productions en reprise 19

Section 2 – Portrait socioéconomique des interprètes francophones et anglophones **20**

Portrait socioéconomique des interprètes francophones pour les productions standards 22
Portrait socioéconomique des interprètes anglophones pour les productions standards 32

Section 3 – Portrait socioéconomique des concepteurs **33**

Section 4 – Portrait des œuvres dramaturgiques **42**

Les créations d'œuvres originales 42
Les adaptations 44
Les traductions 44
Les traductions-adaptations 44
Les productions de textes de répertoire 44
Les auteurs dramatiques 46

Section 5 – Portrait de la circulation des productions théâtrales **51**

Circulation des productions théâtrales sur le territoire québécois 51
Circulation des productions théâtrales québécoises à l'extérieur du territoire québécois 53
Circulation des productions théâtrales québécoises sur le territoire canadien (hors Québec) 53
Circulation des productions théâtrales québécoises sur la scène internationale 54
Synthèse de la tournée des productions des 176 compagnies associées à l'ACT 57
Synthèse de la tournée des productions des 25 compagnies associées à l'APTP 58
Synthèse de la tournée des productions des 10 compagnies associées à PACT 58
Synthèse de la tournée des productions des 10 compagnies associées à TAI 60
Synthèse de la tournée des productions des 57 compagnies associées à TUEJ 61
Synthèse de la tournée des productions des 5 compagnies francophones sans affiliation associative 62

Section 6 – Portrait des productions de théâtre d'intervention **63**

Section 7 – Portrait des productions en mode autogéré **67**

Section 8 – Portrait des lectures publiques **69**

Section 9 – Portrait des laboratoires publics **74**

Section 10 – Portrait du théâtre de marionnettes **78**

Lexique **80**

Liste des acronymes **83**

Les associations d'artistes et de compagnies productrices ayant participé aux travaux du comité **84**

LISTE DES FIGURES (TABLEAUX ET GRAPHIQUES)

Figure 1.1
Données sur l'activité professionnelle théâtrale, selon le type de production **14**

Figure 1.2
Proportion des productions théâtrales, selon le type de production **15**

Figure 1.3
Proportion du nombre de représentations, selon le type de production **15**

Figure 1.4
Données sur l'activité professionnelle des compagnies, selon l'affiliation associative **17**

Figure 1.5
Proportion du nombre de productions, selon l'affiliation associative des compagnies **17**

Figure 1.6
Proportion du nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies **17**

Figure 1.7
Regroupement des productions standards par tranche de 10 représentations **18**

Figure 1.8
Nouvelles productions et productions en reprise, selon l'affiliation associative des compagnies **19**

Figure 1.9
Pourcentage des nouvelles productions par rapport à celles jouées en reprise, selon l'affiliation associative des compagnies **19**

Figure 2.1
Nombre d'interprètes et de contrats, selon le type de production **20**

Figure 2.2
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI, TUEJ et celles sans affiliation associative pour tous types de production au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe **21**

Figure 2.3
Proportion d'interprètes et de contrats, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies **23**

Figure 2.4
Nombre d'interprètes et de contrats, selon l'affiliation associative des compagnies **23**

Figure 2.5
Nombre d'interprètes et de contrats, selon l'affiliation associative des compagnies **23**

Figure 2.6
Comparaison du nombre moyen de représentations par production par rapport au cachet moyen, selon l'affiliation associative des compagnies **24**

Figure 2.7
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI, TUEJ et celles sans affiliation associative pour des productions standards au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe **25**

Figure 2.8
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe **26**

Figure 2.9
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT pour des productions à partage de recettes au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe **27**

Figure 2.10
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe **28**

Figure 2.11
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe **29**

Figure 2.12
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe **30**

Figure 2.13
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies sans affiliation associative au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe **31**

Figure 3.1
Nombre de productions et de nouveaux contrats, selon l'affiliation associative des compagnies **34**

Figure 3.2
Répartition des nouveaux contrats de conception, selon la fonction et l'affiliation associative des compagnies **34**

Figure 3.3
Proportion de contrats de concepteurs, selon l'affiliation associative des compagnies **34**

Figure 3.4
Proportion de contrats de concepteurs, selon l'affiliation associative des compagnies **34**

Figure 3.5
Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, PACT, TUEJ, TAI et celles sans affiliation associative au cours de la saison 2010-2011, selon la fonction et le sexe **35**

Figure 3.6
Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2010-2011, selon la fonction et le sexe **36**

Figure 3.7
Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2010-2011, selon la fonction et le sexe **37**

Figure 3.8
Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies sans affiliation associative au cours de la saison 2010-2011, selon la fonction et le sexe **38**

Figure 3.9
Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à PACT au cours de la saison 2010-2011, selon la fonction et le sexe **39**

Figure 3.10
Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2010-2011, selon la fonction et le sexe **40**

Figure 3.11
Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2010-2011, selon la fonction et le sexe **41**

Figure 4.1
Origine des œuvres dramaturgiques **43**

Figure 4.2
Répartition des œuvres produites, selon l'origine des auteurs dramatiques et selon la catégorie d'œuvres **43**

Figure 4.3
Répartition de l'ensemble des productions théâtrales, selon le type d'œuvres **43**

Figure 4.4
Origine des nouvelles adaptations **45**

Figure 4.5
Origine des nouvelles traductions **45**

Figure 4.6
Origine des nouvelles traductions-adaptations **45**

Figure 4.7
Origine des textes de répertoire **45**

Figure 4.8
Origine des auteurs dramatiques, selon l'affiliation associative des compagnies **46**

Figure 4.9
Proportion des auteurs dramatiques, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies ayant monté leurs textes **46**

Figure 4.10
Origine des œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT, selon la catégorie d'œuvres **47**

Figure 4.11
Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres **47**

Figure 4.12
Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT **47**

Figure 4.13
Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT **47**

Figure 4.14
Origine des œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP, selon la catégorie d'œuvres **47**

Figure 4.15
Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres **47**

Figure 4.16
Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP **47**

Figure 4.17
Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP **47**

Figure 4.18
Origine des œuvres produites par les compagnies associées à PACT, selon la catégorie d'œuvres **48**

Figure 4.19
Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à PACT, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres **48**

Figure 4.20
Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à PACT **48**

Figure 4.21
Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à PACT **48**

Figure 4.22
Origine des œuvres produites par les compagnies associées à TAI, selon la catégorie d'œuvres **48**

Figure 4.23
Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à TAI, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres **48**

Figure 4.24
Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI **48**

Figure 4.25
Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI **48**

Figure 4.26
Origine des œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ, selon la catégorie d'œuvres **49**

Figure 4.27
Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres **49**

Figure 4.28
Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ **49**

Figure 4.29
Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ **49**

Figure 4.30
Origine des œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative francophones, selon la catégorie d'œuvres **49**

Figure 4.31
Répartition des œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative francophones, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres **49**

Figure 4.32
Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies sans 3 affiliation associative francophones **49**

Figure 4.33
Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative francophones **49**

Figure 4.34
Origine des œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative anglophones, selon la catégorie d'œuvres **50**

Figure 4.35
Répartition des œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative anglophones, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres **50**

Figure 4.36
Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative anglophones **50**

Figure 4.37
Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative anglophones **50**

Figure 5.1
Proportion des productions ayant circulé sur le territoire québécois par rapport aux productions totales, selon l'affiliation associative des compagnies **52**

Figure 5.2
Nombre de productions théâtrales en tournée sur le territoire québécois associé au nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies **52**

Figure 5.3
Proportion des productions théâtrales ayant circulé sur le territoire québécois, selon l'affiliation associative des compagnies **52**

Figure 5.4
Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé sur le territoire québécois, selon l'affiliation associative des compagnies **52**

Figure 5.5
Nombre de productions théâtrales en tournée sur le territoire québécois, selon la région administrative **52**

Figure 5.6
Nombre de représentations théâtrales des productions en tournée sur le territoire québécois, selon la région administrative **53**

Figure 5.7
Nombre de productions théâtrales et de représentations en tournée sur le territoire canadien **53**

Figure 5.8
Proportion des productions théâtrales ayant circulé sur le territoire canadien, selon l'affiliation associative des compagnies **54**

Figure 5.9
Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé sur le territoire canadien, selon l'affiliation associative des compagnies
54

Figure 5.10
Nombre de productions théâtrales en tournée à l'international associé au nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies
55

Figure 5.11
Proportion des productions théâtrales ayant circulé à l'international, selon l'affiliation associative des compagnies
55

Figure 5.12
Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé à l'international, selon l'affiliation associative des compagnies
55

Figure 5.13
Nombre de productions théâtrales ayant circulé sur le territoire canadien et à l'international
55

Figure 5.14
Nombre de représentations théâtrales des productions ayant circulé sur le territoire canadien et à l'international
56

Figure 5.15
Répartition décroissante du plus grand nombre de productions théâtrales en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international
56

Figure 5.16
Répartition décroissante du plus grand nombre de représentations théâtrales de productions en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international
56

Figure 5.17
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT
57

Figure 5.18
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT
57

Figure 5.19
Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT
57

Figure 5.20
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à l'APTP
58

Figure 5.21
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à l'APTP
58

Figure 5.22
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à PACT
59

Figure 5.23
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à PACT
59

Figure 5.24
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à TAI
60

Figure 5.25
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à TAI
60

Figure 5.26
Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à TAI
60

Figure 5.27
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ
61

Figure 5.28
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ
61

Figure 5.29
Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ
61

Figure 5.30
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies sans affiliation associative francophones
62

Figure 5.31
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies sans affiliation associative
62

Figure 6.1
Nombre de productions et de représentations des productions de théâtre d'intervention
63

Figure 6.2
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre d'intervention
63

Figure 6.3
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre d'intervention, selon le sexe
64

Figure 6.4
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'ACT et à l'APTP au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe
64

Figure 6.5
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe
65

Figure 6.6
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe
66

Figure 7.1
Nombre de productions et de représentations des productions autogérées
67

Figure 7.2
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions autogérées
67

Figure 7.3
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions autogérées, selon le sexe
67

Figure 7.4
Rémunération des artistes-interprètes dans des spectacles autogérés au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe
68

Figure 8.1
Nombre de productions et de représentations des lectures publiques, selon l'affiliation associative des compagnies
69

Figure 8.2
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des lectures publiques, selon l'affiliation associative des compagnies
69

Figure 8.3
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des lectures publiques, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies
69

Figure 8.4
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à l'ACT, TAI et TUEJ au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe
70

Figure 8.5
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe
71

Figure 8.6
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe
72

Figure 8.7
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe
73

Figure 9.1
Nombre de productions et de représentations des laboratoires publics, selon l'affiliation associative des compagnies
74

Figure 9.2
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des laboratoires publics, selon l'affiliation associative des compagnies
74

Figure 9.3
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des laboratoires publics, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies
74

Figure 9.4
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires publics par des compagnies associées à l'ACT et TUEJ au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe
75

Figure 9.5
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires publics par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe
76

Figure 9.6
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires publics par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe
77

Figure 10.1
Nombre de compagnies, de productions et de représentations de théâtre de marionnettes, selon l'affiliation associative des compagnies
78

Figure 10.2
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre de marionnettes, selon l'affiliation associative des compagnies
78

Figure 10.3
Nombre de productions de théâtre de marionnettes en tournée sur le territoire québécois, canadien et à l'étranger associé au nombre de représentations
79

Figure 10.4
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre de marionnettes, selon le sexe **79**

Figure 10.5
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des spectacles de théâtre de marionnettes au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe **79**

INTRODUCTION

Les Seconds États généraux du théâtre tenus en 2007 ont mis en lumière la nécessité de documenter de façon plus pointue l'activité théâtrale professionnelle au Québec. Les différentes sources de données disponibles, telles que celles fournies par l'Observatoire de la culture et des communications du Québec ou par le Canadian Arts Data / Données sur les arts au Canada (CADAC), ne permettent pas d'obtenir un portrait détaillé et spécifique de l'activité théâtrale professionnelle. Depuis 2008, le Conseil québécois du théâtre (CQT) a mis en place un protocole de recherche sur les conditions socioéconomiques des artistes réunissant les associations de compagnies productrices (ACT, APTP, PACT, TAI et TUEJ) ainsi que trois associations d'artistes actives dans le milieu du théâtre (APASQ, AQAD et UDA). Ce protocole de recherche a pour but de documenter l'activité théâtrale au Québec sur plusieurs saisons afin de pouvoir analyser l'évolution des conditions socioéconomiques des artistes et des différents secteurs de la pratique théâtrale. Les travaux de recherche sont pilotés par un comité regroupant le CQT, les associations de compagnies productrices et les associations d'artistes mentionnées précédemment. La saison 2007-2008 a été choisie comme l'année-pilote de ce protocole de recherche. Devant les résultats probants obtenus, le comité a décidé de poursuivre ce protocole de recherche tout en peaufinant la méthodologie.

La présente étude porte sur la saison 2010-2011. Le principal changement apporté concerne l'analyse des productions de théâtre anglophone. Auparavant, celles-ci étaient regroupées sous la catégorie QDF. Afin de mieux refléter la réalité théâtrale anglophone, le comité a convenu qu'il était plus représentatif de regrouper ces productions selon deux catégories, soit celle des compagnies membres du Professional Association of Canadian Theatres (PACT) et celle des compagnies anglophones sans affiliation associative.

L'étude se divise en dix sections. La première dresse le portrait général de l'activité théâtrale, en présentant notamment le nombre de compagnies, de productions, de représentations et de nouvelles productions par rapport à celles jouées en reprise. La deuxième section porte sur le revenu des artistes embauchés comme interprètes. La troisième sur le revenu des artistes embauchés comme concepteurs. La quatrième section propose une analyse des catégories d'œuvres dramaturgiques portées à la scène au cours de la saison 2010-2011 ainsi qu'un portrait succinct des auteurs dramatiques liés à ces œuvres. La cinquième traite en profondeur de la circulation des productions théâtrales sur les territoires québécois, canadien et à l'international. Les cinq dernières sections offrent un portrait sommaire des productions en mode autogéré, des lectures publiques, des laboratoires publics, des productions de théâtre d'intervention et du théâtre de marionnettes.

L'étude *Profil statistique de la saison théâtrale 2010-2011* documente de façon rigoureuse et détaillée la production théâtrale au cours de la période analysée, bien qu'elle ne prétende pas être exhaustive. Par exemple, les informations disponibles ne permettaient pas de fournir les données sur la réalité socioéconomique des travailleurs culturels ou encore sur celle des metteurs en scène. Elle représente tout de même un portrait fidèle des principaux aspects de l'activité théâtrale professionnelle au Québec.

Enfin, il convient ici de rappeler l'importance d'une lecture attentive de la méthodologie employée et du lexique utilisé pour s'assurer d'une compréhension adéquate des données présentées.

APPROCHE MÉTHODOLOGIQUE

La période de référence pour cette étude correspond à la saison théâtrale 2010-2011, soit les productions de théâtre professionnel des compagnies affiliées aux quatre associations francophones de compagnies productrices et celles sans affiliation associative ayant toutes une entente collective avec l'UDA, et les productions de théâtre des compagnies anglophones affiliées à PACT ayant une entente collective avec le CAEA et celles sans affiliation associative dont les représentations ont eu lieu devant public entre le 1er septembre 2010 et le 31 août 2011 et pour lesquelles des rémunérations ont été versées. L'échantillon francophone a été constitué à partir d'une liste de productions transmises par les quatre associations de compagnies productrices, soit l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ. Cette liste a ensuite été validée par le CQT à l'aide des données fournies par l'UDA, association représentant les artistes embauchés comme interprètes pour ces productions. La liste des productions des compagnies sans affiliation associative a été établie à partir de la base de données de l'UDA et validée par le CQT par une recherche indépendante. La liste des productions des compagnies anglophones membres de PACT ou sans affiliation associative a été établie en communiquant directement avec les compagnies.

En ce qui a trait aux deux premières sections de cette étude, les données sur les productions des compagnies de l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ ont été recueillies auprès des deux sources d'information disponibles, soit les associations de compagnies productrices et l'UDA. Lorsque cela était possible, les données pour chacune des productions ont été validées par le CQT à l'aide de celles fournies par les associations de compagnies productrices et l'UDA. Celles relatives aux compagnies sans affiliation associative ont été fournies par l'UDA, mais certaines de ces données, notamment celles de nature socioéconomique, n'ont pu être validées par chacune des compagnies concernées, principalement en raison de la complexité du processus de validation.

Pour la section 1, PORTRAIT GÉNÉRAL DE L'ACTIVITÉ THÉÂTRALE AU QUÉBEC, le nombre de représentations pour les productions des membres de l'ACT, l'APTP, TUEJ et TAI a été fourni par leur association respective et harmonisé avec les données de l'UDA. Le nombre de représentations et de productions des compagnies sans affiliation associative a été établi à partir des données de l'UDA et validé par le CQT par une recherche indépendante. Le nombre de représentations des productions des compagnies anglophones associées à PACT et sans affiliation associative a été obtenu en communiquant directement avec les compagnies.

Pour la section 2, PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES, les données fournies par l'UDA documentent les contrats d'artistes embauchés comme interprètes pour les productions des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI, TUEJ et celles sans affiliation associative. Les données de l'UDA sur les interprètes des productions des compagnies associées à l'APTP, TAI et TUEJ ont été validées par le CQT à l'aide des données fournies par ces trois associations. La banque de données de l'ACT ne permettait pas une telle validation. Cette association reconnaît cependant la fiabilité des données socioéconomiques transmises par l'UDA. Les données de l'UDA sur les interprètes des productions des compagnies sans affiliation associative n'ont pu être validées, tel qu'expliqué précédemment. Le comité reconnaît cependant la validité des données sur ces productions. Enfin, les données sur les interprètes des productions des compagnies anglophones membres de PACT ou sans affiliation associative, dont les contrats d'embauche ne relèvent pas de l'UDA, ont été obtenues en contactant directement les compagnies. Une validation des données sur la rémunération avec la CAEA, l'équivalent anglophone de l'UDA, n'est pas possible.

Pour la section 3, PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES CONCEPTEURS, les données sur les concepteurs ont été fournies par l'APASQ et concernent les contrats d'artistes embauchés comme concepteurs pour l'une ou plusieurs des quatre fonctions suivantes : costume, décor, éclairage et son. Les données sur les productions des membres de TAI ont pu être validées par cette association. Les banques de données de l'ACT, l'APTP, PACT et TUEJ ne permettaient pas une telle validation. Ces quatre associations reconnaissent cependant la fiabilité des données de nature socioéconomique fournies par l'APASQ. Les données sur les productions des compagnies francophones sans

affiliation associative ont aussi été fournies par l'APASQ, mais elles n'ont pu être validées par les compagnies concernées, principalement en raison de la complexité du processus de validation. Pour ce qui est des données sur les concepteurs des compagnies anglophones sans affiliation associative, elles ont été obtenues en communiquant avec ces compagnies, car aucune d'entre elles ne possède d'ententes avec l'APASQ.

Pour la section 4, PORTRAIT DE LA DRAMATURGIE ET DES AUTEURS DRAMATIQUES, les données de nature dramaturgique des productions standards analysées ont principalement été colligées à partir des sites Internet des compagnies, des archives électroniques de la section théâtre de l'hebdomadaire *Voir*, du site MonTheatre.qc.ca, ainsi qu'à l'aide de la banque de données de l'ouvrage *Rappels*[1]. Les informations recueillies par le CQT ont été validées par l'AQAD.

Pour la section 5, PORTRAIT DE LA CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES QUÉBÉCOISES, toutes les compagnies faisant partie de l'échantillon ont été contactées par courriel afin de savoir si l'une ou plusieurs de leurs productions avaient été jouées en dehors de leur lieu de création au cours de la période de référence. Si tel était le cas, la compagnie était alors invitée à indiquer la ou les productions jouées en tournée, le nombre de représentations ainsi que les villes visitées. Sur les 283 compagnies productrices avec qui le CQT a communiqué, 257 ont répondu, c'est-à-dire qu'elles ont pu établir si leur(s) production(s) avait connu une tournée ou non, ce qui représente 90 % de l'échantillon.

Pour la section 6, PORTRAIT DES PRODUCTIONS EN MODE AUTOGÉRÉ, l'ensemble des données a été fourni par l'UDA. Le comité a choisi de les dissocier de l'échantillon principal et de les analyser de manière distincte, puisque les compagnies productrices en mode autogéré correspondent à une réalité différente de celles des autres associations.

Pour la section 7, PORTRAIT DES LECTURES PUBLIQUES, les données fournies par l'UDA documentent les contrats d'artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par les compagnies associées à l'ACT, TAI et TUEJ. Les données de l'UDA sur les interprètes des lectures publiques des compagnies associées à TAI et à TUEJ ont été validées par le CQT à l'aide des données transmises par ces deux associations. La banque de données de l'ACT ne permettait pas une telle validation. Cette association reconnaît cependant la fiabilité des données socioéconomiques fournies par l'UDA. De plus, il est à noter qu'il n'y a pas eu de lectures publiques pour les compagnies membres des autres associations et celles sans affiliation associative francophones ou anglophones. Le comité a choisi de dissocier les lectures publiques de l'échantillon principal et de les analyser de manière distincte pour deux raisons essentielles. D'une part, ces productions correspondent à une réalité différente des productions standards. D'autre part, elles représentent une proportion très faible de la pratique théâtrale au cours de la période de référence.

Pour la section 8, PORTRAIT DES LABORATOIRES PUBLICS, les données fournies par l'UDA documentent les contrats d'artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires publics par des compagnies associées à l'ACT et à TUEJ. Les données de l'UDA sur les interprètes des laboratoires publics des compagnies associées à TUEJ ont été validées par le CQT à l'aide des données transmises par cette association. La banque de données de l'ACT ne permettait pas une telle validation. Cette association reconnaît cependant la fiabilité des données socioéconomiques fournies par l'UDA. De plus, il est à noter qu'il n'y a pas eu de laboratoires publics pour les compagnies membres des autres associations et celles sans affiliation associative francophones ou anglophones. Le comité a choisi de dissocier les laboratoires publics de l'échantillon principal et de les analyser de manière distincte pour deux raisons essentielles. D'une part, ces productions correspondent à une réalité différente des productions standards. D'autre part, elles représentent une proportion très faible de la pratique théâtrale au cours de la période de référence.

[1] Sous la direction de Gilbert David, *Répertoire et bilan de la saison théâtrale 2010-2011 au Québec.* [En ligne] : http://www.crilcq.org/rappels/rappels2010-2011.asp (visité le 2 septembre 2013).

Pour la section 9, PORTRAIT DES PRODUCTIONS DE THÉÂTRE D'INTERVENTION, les données transmises par l'UDA documentent les contrats d'artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par compagnies associées à l'ACT et à l'APTP. L'ensemble des données a été fourni par l'UDA. La liste des productions a pu être validée pour les compagnies de l'ACT à partir de sa base de données, alors que celle de l'APTP ne permettait pas une telle validation. Ces deux associations reconnaissent cependant la fiabilité des données socioéconomiques fournies par l'UDA. De plus, il est à noter qu'il n'y a pas eu de productions de théâtre d'intervention pour les compagnies membres des autres associations et celles sans affiliation associative francophones ou anglophones. Le comité a choisi de les dissocier de l'échantillon principal et de les analyser de manière distincte, puisque les productions de théâtre d'intervention correspondent à une réalité bien différente des productions standards.

Pour la section 10, PORTRAIT DES PRODUCTIONS DE THÉÂTRE DE MARIONNETTES, l'identification des productions a été effectuée à partir de l'échantillon des productions standards et validée par l'Association québécoise des marionnettistes. Les données fournies par l'UDA documentent les contrats d'artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre de marionnettes par des compagnies membres de l'ACT et de TUEJ. Les données de l'UDA sur les interprètes des productions de théâtre de compagnies affiliées à TUEJ ont été validées par le CQT à l'aide des données transmises par cette association. La banque de données de l'ACT ne permettait pas une telle validation. Cette association reconnaît cependant la fiabilité des données socioéconomiques fournies par l'UDA.

Limite méthodologique

La saison 2010-2011 devait clore un premier cycle triennal avec les saisons 2008-2009 et 2009-2010. Un raffinement méthodologique apporté par l'UDA à sa base de données sur les contrats de la saison 2010-2011 et les suivantes empêche cependant d'établir des comparaisons fiables avec les données des deux saisons précédentes. Ces changements effectués par l'UDA permettent d'assurer une plus grande fiabilité des données et sont expliqués plus en détail en page 22-23. Le comité conditions socioéconomiques a décidé que la présente étude constituera le premier volet d'un nouveau cycle triennal. Les analyses seront espacées de deux ans. Ce cycle comprendra donc les saisons 2010-2011, 2013-2014 ainsi que 2016-2017.

De plus, en raison de son approche méthodologique particulière, des données d'une nature similaire provenant d'autres publications ne peuvent être comparées avec celles énoncées dans les différents *Profil statistique de la saison théâtrale*.

1 PORTRAIT GÉNÉRAL DE L'ACTIVITÉ THÉÂTRALE AU QUÉBEC POUR LA SAISON 2010-2011

Au cours de la saison 2010-2011, 323 compagnies ont produit plus de 749 productions théâtrales, ce qui totalise 9 994 représentations. Comme l'indiquent les figures 1.2 et 1.3, les productions standards ont occupé 60 % des productions théâtrales et 91 % du nombre total de représentations. Comparativement à 2009-2010, la part des productions standards est demeurée la même, celle des productions de théâtre d'intervention est passée de 19 % à 25 %, alors que les catégories autogestion et laboratoire public ont chacune perdu quelques points de pourcentage. Sur le plan des représentations, les lectures publiques, les productions en autogestion et les laboratoires publics ont aussi leur part, mais s'effritent au détriment des productions standards, qui sont passées de 88 % à 91 % des représentations en 2010-2011.

Figure 1.1
Données sur l'activité professionnelle théâtrale, selon le type de production

Type de production	Compagnies	Productions	Représentations
Standard	283	449	9 093
Intervention	15	177	536
Autogestion	23	26	184
Lecture publique	35	90	168
Laboratoire public	7	7	13
TOTAL	**323**[2]	**749**	**9 994**

[2] Ce total ne correspond pas à la somme des compagnies pour chacun des types de production, puisqu'une même compagnie peut avoir présenté un spectacle pour plus d'un type de production. Par exemple, une production standard et une lecture publique.

Figure 1.2
Proportion du nombre de productions théâtrales, selon le type de production

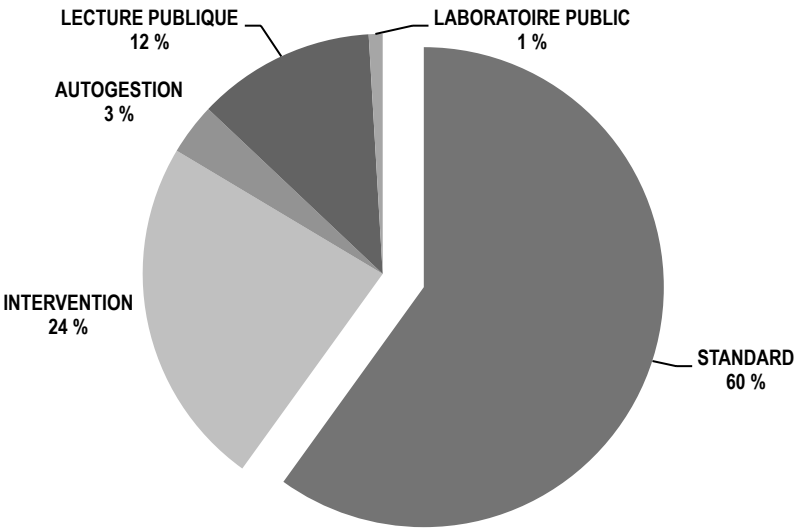
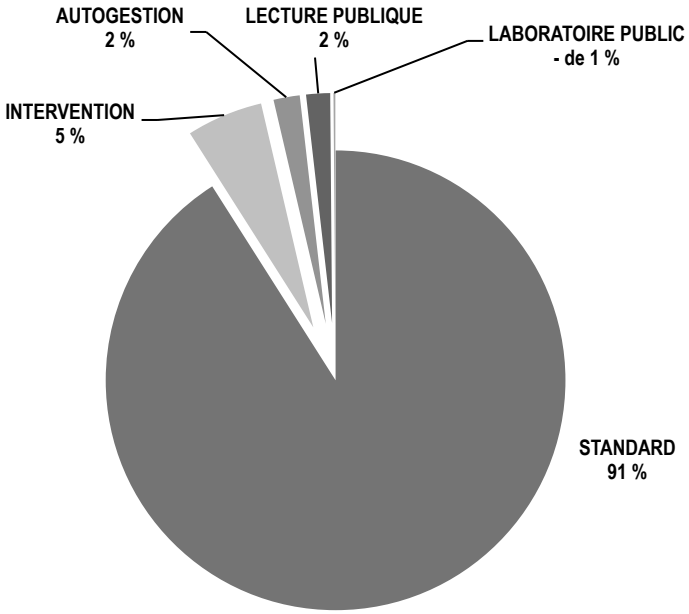


Figure 1.3
Proportion du nombre de représentations, selon le type de production



PORTRAIT DES PRODUCTIONS STANDARDS

Au cours de la saison 2010-2011, 283 compagnies ont produit 449 productions théâtrales, ce qui totalise 9 093 représentations. L'activité des productions standards a légèrement varié d'une saison à l'autre. Si l'on compte 30 compagnies productrices en plus, on observe une baisse de 4 productions et de 250 représentations.

Comme l'indique la figure 1.4, c'est à l'ACT qu'on retrouve le plus grand nombre de compagnies productrices et de productions. Les 176 compagnies affiliées à cette association ont produit 50 % des spectacles lors de la saison analysée, soit 227 productions, pour un total de près de 36 % des représentations (figure 1.6). Les 103 productions des compagnies membres de TUEJ ont de nouveau occupé environ le quart de l'activité théâtrale en 2010-2011, en nombre de productions et de représentations. Les compagnies associées à l'APTP, PACT et TAI ont chacun produit environ 10 % des productions et représentations. Ces proportions sont fort semblables à celles observées pour les saisons précédentes. Comme l'illustrent les figures 1.5 et 1.6, les compagnies francophones et celles anglophones sans affiliation associative comptent pour moins de 5 % des productions standards au cours de la saison 2010-2011.

La durée d'une production théâtrale diffère grandement d'une association de compagnies productrices à l'autre, comme en témoigne la figure 1.4. En effet, les productions des compagnies francophones sans affiliation associative, celles membres de l'APTP et de TAI arrivent en tête de liste avec une moyenne d'environ 36, 33 et 30 représentations par spectacle respectivement, suivies de près des compagnies membres de PACT et de TUEJ avec 27 et 25 représentations. Les productions des compagnies membres de l'ACT ont connu une moyenne de 14 représentations.

La durée moyenne d'une production au sein d'une association de compagnies productrices doit être évaluée avec prudence puisqu'elle ne reflète pas nécessairement la réalité associative de ces compagnies. Le nombre médian de représentations s'avère alors un outil précieux pour obtenir une évaluation plus juste, particulièrement au sein des associations où quelques compagnies productrices ont des spectacles jouant un nombre anormalement élevé de représentations. Ces valeurs très élevées entraînent alors une distorsion à la hausse de la moyenne. Cette situation s'applique notamment aux compagnies membres de TUEJ dont la valeur médiane du nombre de représentations par production s'établit à 17, ce qui signifie que la moitié des 104 productions a été jouée pour 17 représentations et moins, et que l'autre moitié a été jouée pour 17 représentations et plus. On constate alors que le nombre moyen de représentations par production pour les compagnies membres de TUEJ, soit 24, ne reflète pas de manière précise la réalité de cette association. De plus, la figure 1.4 illustre que le nombre de représentations est plutôt semblable d'une production à l'autre pour les compagnies productrices de l'ACT, de l'APTP et de TAI, en raison d'une différence minime entre les nombres moyen et médian de représentations.

Il est aussi possible de nuancer la moyenne en regroupant chacune des productions selon la tranche de 10 représentations dans laquelle elle se range, comme le montre la figure 1.7. On observe que 140 productions ont été jouées de 1 à 10 fois et que 138 autres spectacles l'ont été de 11 à 20 fois, une répartition presque identique à la saison précédente. Si l'on regroupe ces deux catégories, on constate que 278 productions, soit 62 % de l'échantillon analysé, ont été jouées pour moins de 20 représentations, alors que la moyenne se situe à 20. Les nombres moyen et médian de représentations par production sont demeurés pratiquement inchangés par rapport à ceux observés pour la saison 2009-2010, signe d'une certaine stabilité de la durée des productions standards sur ce plan.

Enfin, la plupart des compagnies productrices ont présenté entre 1 et 2 spectacles de théâtre durant cette saison, à l'exception notable des compagnies associées à TAI et à PACT, qui ont monté en moyenne 3 spectacles.

Figure 1.4
Données sur l'activité professionnelle des compagnies, selon l'affiliation associative

Associations	Compagnies	Productions	Représentations	Nombre moyen de représentations par production	Nombre médian de représentations par production
ACT	176	227	3 227	14	14
APTP	25	31	1 029	33	33
PACT	10	34	835	25	20
S.A.A. anglo.	5	6	64	11	10
S.A.A. franco.	5	13	466	36	35
TAI	10	35	984	28	27
TUEJ	57	103	2 488	24	17
TOTAL	**283**	**449**	**9 093**	**20**	**16**

Figure 1.5
Proportion du nombre de productions, selon l'affiliation associative des compagnies

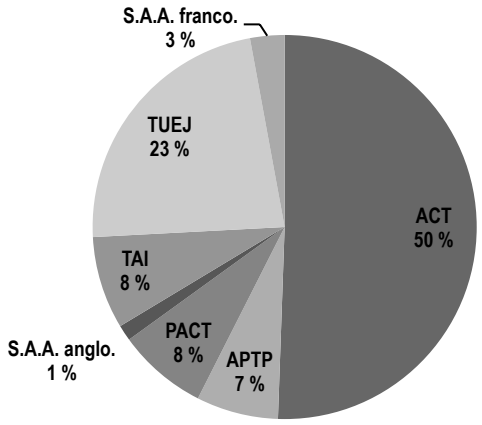


Figure 1.6
Proportion du nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies

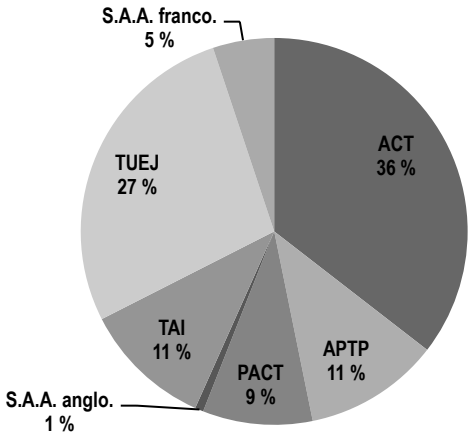
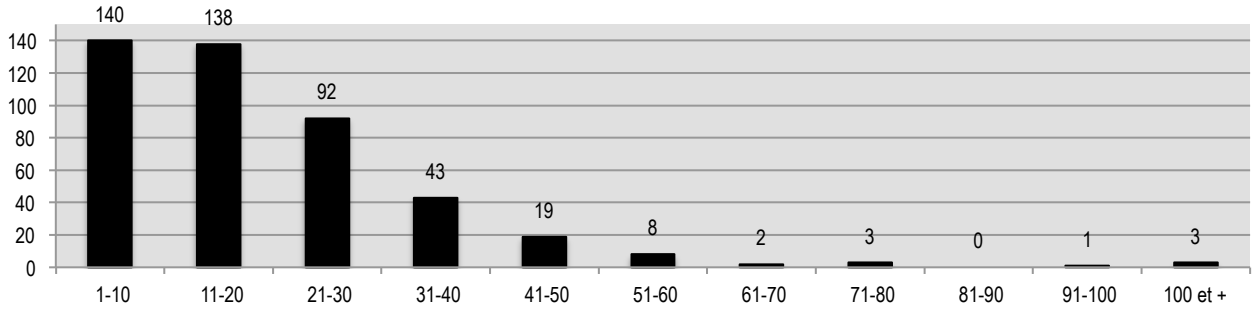


Figure 1.7
Regroupement des productions standards par tranche de 10 représentations



Les colonnes représentent le nombre de productions dont le nombre total de représentations est compris entre un nombre X et Y de représentations. Par exemple, on remarque que 138 productions avaient chacune une durée comprise de 11 à 20 représentations, 92 productions avaient chacune une durée comprise de 21 à 30 représentations, etc.

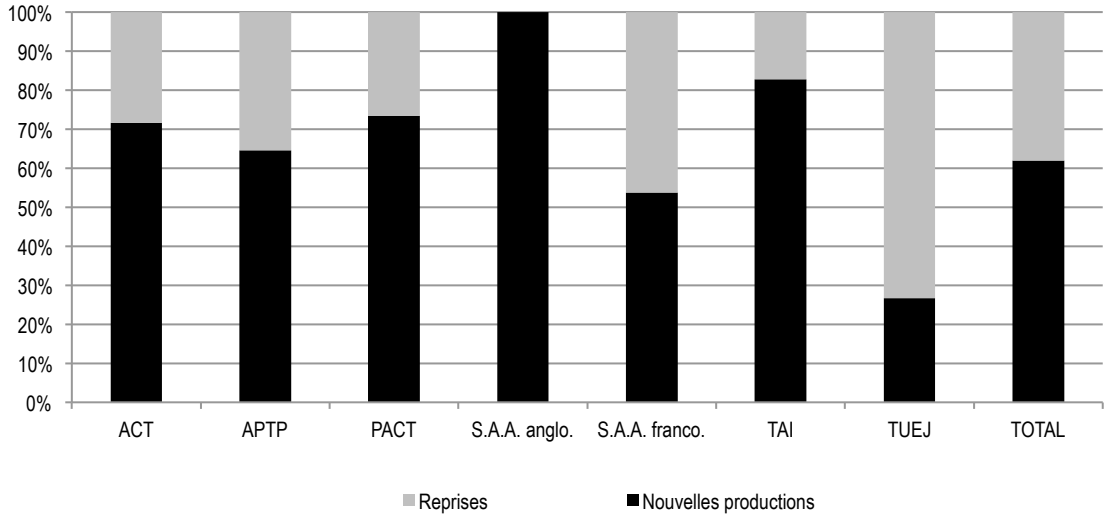
NOUVELLES PRODUCTIONS PAR RAPPORT AUX PRODUCTIONS EN REPRISE

Pour la saison 2010-2011, 62 % des productions théâtrales ont été jouées en saison initiale, soit 278 spectacles sur 449, situation identique à la saison précédente. Comme l'indiquent les figures 1.8 et 1.9, on relève principalement trois tendances. On remarque d'abord que les compagnies associées à TUEJ ont majoritairement présenté des spectacles en reprise, soit dans une proportion de 73 %, une hausse de 6 % par rapport à la saison précédente et propre aux compagnies spécialisées en théâtre jeunes publics. À l'instar des tendances observées pour la saison 2009-2010, les compagnies associées à l'ACT se situent à l'inverse des compagnies membres de TUEJ. En effet, 72 % de leurs productions ont été présentées en saison initiale et 28 % étaient des reprises. Cette proportion se retrouve également chez les compagnies membres de PACT, alors que les compagnies associées à TAI ont produit de nouvelles productions dans une proportion de plus de 85 % au cours de la période analysée, et les compagnies anglophones sans affiliation associative n'ont présenté que des nouvelles productions.

Figure 1.8
Nouvelles productions et productions en reprise, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nouvelles productions	Reprises
ACT	163	64
APTP	20	11
PACT	25	9
S.A.A. anglo.	6	0
S.A.A. franco.	7	6
TAI	29	6
TUEJ	28	75
TOTAL	**278**	**171**

Figure 1.9
Pourcentage des nouvelles productions par rapport à celles jouées en reprise, selon l'affiliation associative des compagnies



2 PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES FRANCOPHONES ET ANGLOPHONES

PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES FRANCOPHONES

Au cours de la saison 2010-2011, 1 743 artistes ont été embauchés comme interprètes par des compagnies productrices associées à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ et par celles francophones sans affiliation associative, et ce, pour tous les types de productions répertoriées[3]. Comme l'illustre la figure 2.1, 740 productions ont généré 3 348 contrats, avec une moyenne de 5 contrats par production. Comptant de nouveau pour 60 % des productions, 91 % des représentations et 62 % des contrats d'interprètes, les productions standards regroupent sans surprise le nombre le plus élevé de contrats et d'interprètes. Les productions de théâtre d'intervention, qui compte pour près du quart des productions et 5 % des représentations, ont généré 15 % de l'ensemble des contrats attribués. Il s'agit d'une situation semblable à la saison 2009-2010. Les proportions que représentent les lectures publiques, les productions en mode autogéré ainsi que les laboratoires publics au sein de l'activité théâtrale sont demeurées essentiellement les mêmes par rapport à la saison précédente.

Au cours de la période de référence, ce sont 15 662 736 $ qui ont été versés à des interprètes en rémunérations et en avantages sociaux (figure 2.2). Il s'agit d'une hausse notable de 22 %, qui s'explique notamment par une augmentation importante de la valeur moyenne des contrats, laquelle est passée de 3 577 $ en 2009-2010 à 4 667 $ en 2010-2011. Des explications détaillées sur cette hausse se retrouvent aux pages 22 et 23.

Figure 2.1
Nombre d'interprètes et de contrats, selon le type de production

Type de production	Nombre de productions	Nombre d'interprètes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
Standard	440[4]	1 406	2 215	5
Intervention	177	196	518	3
Autogestion	26	179	179	7
Lecture publique	90	317	415	5
Laboratoire public	7	21	21	3
TOTAL	**740[5]**	**1 743[6]**	**3 348**	**5**

[3] Les portraits socioéconomiques des interprètes embauchés par des compagnies anglophones membres de PACT et sans affiliation associative suivent cette section.
[4] Pour la section 2 uniquement, le nombre de productions diffère légèrement du total de l'ensemble des productions inscrites en page 14, car certaines productions ont été comptabilisées comme deux productions différentes au cours de la période de référence par l'UDA, en raison de la tenue de ces productions à deux moments différents au cours de la saison 2010-2011.
[5] Ce tableau porte sur l'ensemble des productions répertoriées pour la saison 2010-2011, soit les productions standards, les productions à partage de recettes, les lectures publiques, les laboratoires publics, les productions de théâtre d'intervention ainsi que les productions en mode autogéré.
[6] Le nombre total d'interprètes diffère du nombre total de contrats puisqu'un même interprète peut avoir exécuté plus d'un contrat au cours d'une même saison.

Figure 2.2

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI, TUEJ et celles sans affiliation associative francophones pour tous types de production au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe[7]

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	11	5	17	6 609 $	72 697 $	4 276 $	4 094 $	2 563 $
18 – 24 ans	60	51	73	3 358 $	201 468 $	2 760 $	1 144 $	4 688 $
25 – 34 ans	365	385	698	5 606 $	2 046 368 $	2 928 $	1 144 $	4 246 $
35 – 44 ans	157	243	331	7 519 $	1 180 431 $	3 566 $	862 $	5 642 $
45 – 54 ans	104	187	247	14 184 $	1 475 159 $	5 972 $	1 377 $	9 293 $
55 ans et +	85	111	136	13 659 $	1 161 055 $	8 537 $	3 498 $	10 970 $
Inconnu	52	45	53	1 546 $	80 410 $	1 517 $	853 $	2 118 $
Femme	**834**	**629**	**1 555**	**7 455 $**	**6 217 589 $**	**3 996 $**	**1 174 $**	**6 592 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	13	10	15	3 765 $	48 949 $	3 263 $	2 019 $	2 723 $
18 – 24 ans	55	58	84	2 408 $	132 456 $	1 577 $	591 $	2 302 $
25 – 34 ans	285	330	609	6 758 $	1 926 035 $	3 163 $	1 270 $	4 801 $
35 – 44 ans	230	303	487	9 328 $	2 145 526 $	4 406 $	1 721 $	7 135 $
45 – 54 ans	144	220	319	12 729 $	1 833 034 $	5 746 $	1 497 $	14 701 $
55 ans et +	108	151	194	11 996 $	1 295 615 $	6 678 $	2 349 $	8 667 $
Inconnu	74	59	85	2 439 $	180 454 $	2 123 $	880 $	3 634 $
Homme	**909**	**646**	**1 793**	**8 319 $**	**7 562 070 $**	**4 218 $**	**1 370 $**	**8 426 $**
TOTAL	**1 743**	**740**	**3 348**	**7 906 $**	**13 779 659 $**	**4 115 $**	**1 288 $**	**7 628 $**
TOTAL avec avantages sociaux	**1 743**	**740**	**3 348**	**8 986 $**	**15 662 736 $**	**4 677 $**	**1 468 $**	**8 690 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

[7] Ce tableau porte sur l'ensemble des productions répertoriées pour la saison 2009-2010, soit les productions standards, les productions à partage de recettes, les lectures publiques, les laboratoires publics, les productions de théâtre d'intervention ainsi que les productions en mode autogéré.

PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES FRANCOPHONES POUR LES PRODUCTIONS STANDARDS

Au cours de la saison 2010-2011, 1 406 artistes ont été embauchés comme interprètes par des compagnies productrices associées à l'ACT, l'APTP, TAI et TUEJ et par celles sans affiliation associative francophones. De ce nombre, 750 hommes ont exécuté 1 200 contrats dans 382 productions, alors que 656 femmes ont exécuté 1 015 contrats dans 374 productions. Comme l'illustrent les figures 2.3 et 2.4, autant la proportion d'artistes que celle des contrats d'interprètes se rapprochent d'une parité pour l'ensemble des cinq associations de compagnies productrices, avec environ 53 % d'hommes par rapport à 47 % de femmes. Il s'agit de la même proportion observée pour la saison 2009-2010.

Sur le plan de la rémunération, la valeur moyenne des contrats attribués à des interprètes masculins s'établit à 6 030 $, ce qui est légèrement plus élevé que celle des contrats attribués à des artistes féminins qui est de 5 793 $, tel qu'illustré à la figure 2.7. On remarque cependant que cette tendance ne se retrouve pas chez l'ensemble des associations de compagnies productrices. Comme l'indiquent les figures 2.7 à 2.13, la valeur moyenne du contrat des interprètes féminins est supérieure à celle des interprètes masculins pour les compagnies associées à TAI, TUEJ et pour celles sans affiliation associative. La situation inverse se retrouve uniquement chez les compagnies membres de l'ACT et de l'APTP. Cette situation avait aussi été observée la saison précédente.

Pour la saison 2010-2011, la valeur moyenne du contrat d'interprète s'établit à 6 730 $[8] pour l'ensemble des productions théâtrales analysées. Il s'agit d'une hausse importante de 29 % par rapport à la saison précédente, alors que cette valeur moyenne était de 5 186 $. Cette valeur moyenne du contrat nécessite cependant plusieurs nuances. D'abord, elle varie de manière considérable entre les cinq associations de compagnies productrices (voir les figures 2.7 à 2.12). Pour les compagnies associées à l'ACT et à TUEJ, ces montants sont respectivement de 3 195 $ et de 4 820 $, alors qu'ils se situent respectivement autour de 12 000 $, 13 000 $ et 17 000 $ pour les compagnies membres de l'APTP, sans affiliation associative et de TAI. Le revenu médian représente alors un indicateur plus représentatif de la valeur pécuniaire du contrat type d'interprète pour la saison 2010-2011. Ainsi, pour l'ensemble des associations de compagnies productrices, cette valeur pécuniaire médiane s'établit à 3 544 $[9] par contrat, soit 3 186 $ de moins que la valeur moyenne du contrat, qui est de 6 730 $. Il est important de relever que cet écart s'est élargi par rapport à la saison précédente, alors qu'il était de 2 526 $. Cela suggère qu'un nombre peu élevé d'interprètes ont exécuté des contrats dont la valeur était largement supérieure à 6 730 $, alors que la grande majorité des contrats d'interprètes étaient bien en deçà de ce montant.

Les facteurs permettant d'expliquer les écarts entre la valeur moyenne des contrats pour les cinq associations de compagnies productrices sont nombreux, mais il ne relève pas du mandat de cette étude de les explorer. Cependant, il est possible de montrer une corrélation entre la valeur moyenne du contrat et le nombre moyen de représentations par production selon l'affiliation associative. Comme on peut l'observer à la figure 2.5, les productions des compagnies de l'APTP et de TAI ont joué généralement un nombre plus élevé de représentations au cours de la saison 2010-2011 que celles des compagnies de l'ACT et de TUEJ. Il n'est donc guère surprenant que les cachets moyens par production soient plus élevés.

Pour l'ensemble des associations de compagnies productrices, le revenu moyen d'un interprète au cours de la saison 2010-2011, soit la somme de ses contrats, a été de 10 608 $[10], tel qu'illustré à la figure 2.7. Il s'agit d'une hausse de 25 % ou de 2 151 $ par rapport au revenu moyen observé pour 2009-2010. Cette différence, à première vue fort étonnante, est surtout attribuable à un changement de méthodologie dans la base de données de l'UDA. Pour les saisons précédentes, l'UDA calculait la rémunération sur le nombre de représentations garanties au contrat, alors la meilleure estimation

[8] La valeur moyenne du contrat d'interprète comprend le cachet et les avantages sociaux.

[9] Ce montant signifie que la moitié de l'ensemble des artistes embauchés comme interprètes a reçu un cachet inférieur à 3 544 $ par contrat, et que l'autre moitié a reçu un cachet supérieur à 3 544 $.

[10] Il n'a pas été possible d'obtenir le revenu médian. Il est cependant légitime de poser l'hypothèse que le revenu médian pour l'ensemble des contrats serait sensiblement moins élevé que le revenu moyen, en raison des écarts observés entre la moyenne et la médiane pour les contrats.

possible de la rémunération versée aux interprètes. Dans la réalité de la pratique théâtrale, il arrive que ce nombre soit révisé à la hausse en raison de représentations ajoutées. Il peut ici s'agir de représentations supplémentaires ou de celles jouées dans le cadre d'une tournée et qui n'étaient pas initialement prévues au contrat. L'UDA pouvant désormais comptabiliser toutes les représentations jouées plutôt que de ne tenir compte que du nombre inscrit au contrat initial, ce raffinement méthodologique entraîne une tendance à la hausse de la rémunération par rapport aux saisons précédentes. Cette méthode assure cependant une plus grande fiabilité des données. Dans une moindre mesure, la hausse observée des cachets s'explique également par la baisse du nombre de contrats signés et d'artistes engagés, alors qu'un plus grand nombre de productions a été recensé pour cette saison.

En ce qui a trait aux catégories d'âge, la figure 2.7 permet de constater que celle des 25-34 ans détient le nombre le plus élevé d'artistes embauchés, tous sexes confondus, comme cela fut le cas la saison précédente. Cependant, les artistes masculins se retrouvent en plus grand nombre dans toutes les catégories d'âge, à l'exception des 18-24 ans et des 25-34 ans, tendance similaire à la saison précédente. L'observation de la figure 2.7 montre également que la relève se fait bien présente, puisque les moins de 18 ans, les 18-24 ans et les 25-34 ans regroupent 47 % des artistes embauchés comme interprètes, et récoltent 49 % de tous les contrats. Il s'agit d'une légère hausse par rapport à la saison 2009-2010, où 43 % des artistes appartenant à ces trois catégories d'âge regroupaient 46 % de tous les contrats.

Pour la saison 2010-2011, les productions théâtrales ont donné lieu à l'embauche de 5 interprètes en moyenne. Ce nombre diffère toujours d'une association de compagnies productrices à l'autre. En effet, les productions des compagnies membres de l'APTP, de TAI et de celles sans affiliation associative ont employé en moyenne de 7 à 8 interprètes, alors que les productions des compagnies associées à TUEJ ont fait appel en moyenne à 4 interprètes, tel qu'illustré à la figure 2.5.

Figure 2.3
Proportion d'interprètes et de contrats, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Proportion d'interprètes		Proportion de contrats	
	H	F	H	F
ACT	53 %	47 %	55 %	45 %
APTP	58 %	42 %	57 %	43 %
S.A.A. franco.	54 %	46 %	55 %	45 %
TAI	53 %	47 %	51 %	49 %
TUEJ	53 %	47 %	52 %	48 %
TOTAL	**53 %**	**47 %**	**54 %**	**46 %**

Figure 2.4
Nombre d'interprètes et de contrats, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre d'interprètes		Nombre de contrats	
	H	F	H	F
ACT	465	405	638	522
APTP	134	98	166	124
S.A.A. franco.	41	35	47	39
TAI	126	112	145	142
TUEJ	155	140	204	188
TOTAL	**750**	**656**	**1 200**	**1 015**

Figure 2.5
Nombre d'interprètes et de contrats, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre d'interprètes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
ACT	249	870	1 160	5
APTP	36	232	290	8
S.A.A. franco.	13	76	86	7
TAI	36	238	287	8
TUEJ	108	310	392	4
TOTAL	**440**[11]	**1 406**[12]	**2 215**	**5**

Figure 2.6
Comparaison du nombre moyen de représentations par production par rapport au cachet moyen, selon l'affiliation associative des compagnies[13]

Associations	Nombre moyen de représentations par production	Valeur moyenne du contrat par production pour les hommes	Valeur moyenne du contrat par production pour les femmes	Valeur moyenne du contrat par production hommes et femmes	Cachet médian par production hommes et femmes
ACT	14	2 638 $	2 305 $	2 488 $	1 450 $
APTP	33	16 539 $	14 131 $	15 509 $	12 513 $
S.A.A. franco.	36	11 483 $	11 960 $	11 700 $	9 510 $
TAI	28	9 914 $	11 471 $	10 684 $	8 606 $
TUEJ	24	3 949 $	4 503 $	4 217 $	3 152 $
TOTAL	**20**	**6 030 $**	**5 793 $**	**5 921 $**	**3 137 $**

[11] Pour la section 2 uniquement, le nombre de productions diffère légèrement du total de l'ensemble des productions inscrites en page 14, car certaines productions ont été comptabilisées comme deux productions différentes au cours de la période de référence par l'UDA, en raison de la tenue de ces productions à deux moments différents au cours de la saison 2010-2011.
[12] Le total du nombre d'interprètes diffère de la somme du nombre d'interprètes pour chacune des associations de compagnies productrices, puisqu'un même artiste peut avoir été embauché comme interprète pour plus d'une production au sein d'une même association de compagnies productrices ou encore au sein de différentes associations de compagnies productrices.
[13] Ces montants excluent les avantages sociaux.

Figure 2.7

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, TAI, TUEJ et à celles sans association associative francophone pour des productions standards au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	10	4	16	7 266 $	72 663 $	4 511 $	4 235 $	2 395 $
18 – 24 ans	48	29	56	4 061 $	194 921 $	3 481 $	1 597 $	5 145 $
25 – 34 ans	297	261	496	6 488 $	1 926 876 $	3 877 $	2 235 $	4 651 $
35 – 44 ans	116	125	178	9 148 $	1 061 137 $	5 961 $	3 445 $	6 447 $
45 – 54 ans	79	97	135	17 865 $	1 411 332 $	10 454 $	8 465 $	10 657 $
55 ans et +	71	82	99	16 141 $	1 146 030 $	11 576 $	8 417 $	11 463 $
Inconnu	35	29	35	2 084 $	72 924 $	2 084 $	1 239 $	2 387 $
Femme	**656**	**374**	**1 015**	**8 972 $**	**5 885 883 $**	**5 793 $**	**2 980 $**	**7 481 $**

24

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	12	9	14	4 054 $	48 649 $	3 475 $	2 646 $	2 694 $
18 – 24 ans	44	35	51	2 749 $	120 952 $	2 372 $	1 469 $	2 658 $
25 – 34 ans	246	234	445	7 445 $	1 831 348 $	4 115 $	2 330 $	5 265 $
35 – 44 ans	203	195	340	10 145 $	2 059 524 $	6 057 $	3 500 $	7 929 $
45 – 54 ans	118	122	181	14 825 $	1 749 393 $	9 665 $	5 072 $	18 594 $
55 ans et +	81	89	118	15 576 $	1 261 624 $	10 692 $	8 815 $	9 069 $
Inconnu	46	37	51	3 574 $	164 390 $	3 223 $	1 743 $	4 351 $
Homme	**750**	**382**	**1 200**	**9 648 $**	**7 235 880 $**	**6 030 $**	**3 342 $**	**9 778 $**

TOTAL ACT, APTP, S.A.A., TAI et TUEJ	**1 406**	**440**	**2 215**	**9 333 $**	**13 121 763 $**	**5 921 $**	**3 137 $**	**8 798 $**
TOTAL ACT, APTP, S.A.A., TAI et TUEJ avec avantages sociaux	**1 406**	**440**	**2 215**	**10 608 $**	**14 914 710 $**	**6 730 $**	**3 544 $**	**10 026 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.8

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	1	1	1	174 $	174 $	174 $	174 $	174 $
18 – 24 ans	19	10	20	1 875 $	35 616 $	1 781 $	1 370 $	1 762 $
25 – 34 ans	176	118	273	2 723 $	479 243 $	2 014 $	1 463 $	2 251 $
35 – 44 ans	65	59	80	4 075 $	264 899 $	3 311 $	2 413 $	3 251 $
45 – 54 ans	30	36	42	5 164 $	150 921 $	3 689 $	2 465 $	3 730 $
55 ans et +	30	29	32	5 523 $	165 701 $	5 178 $	3 498 $	5 199 $
Inconnu	19	16	19	2 385 $	45 309 $	2 385 $	1 453 $	2 403 $
Femme	**340**	**174**	**431**	**3 370 $**	**1 145 863 $**	**2 652 $**	**1 705 $**	**2 991 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	7	6	7	1 082 $	7 571 $	1 082 $	1 370 $	756 $
18 – 24 ans	20	19	24	1 795 $	35 909 $	1 496 $	1 219 $	1 122 $
25 – 34 ans	138	106	200	3 370 $	465 015 $	2 325 $	1 426 $	2 524 $
35 – 44 ans	116	101	171	4 639 $	538 116 $	3 147 $	2 069 $	3 025 $
45 – 54 ans	51	51	69	5 340 $	272 355 $	3 947 $	3 144 $	3 452 $
55 ans et +	33	37	41	6 806 $	224 590 $	5 478 $	3 000 $	6 101 $
Inconnu	26	21	28	2 829 $	73 560 $	2 627 $	1 752 $	2 905 $
Homme	**391**	**186**	**540**	**4 136 $**	**1 617 116 $**	**2 995 $**	**1 875 $**	**3 301 $**

TOTAL ACT	**731**	**221**	**971**	**3 723 $**	**2 677 140 $**	**2 812 $**	**1 875 $**	**3 301 $**

TOTAL ACT avec avantages sociaux	**731**	**220**	**971**	**4 231 $**	**3 041 769 $**	**3 195 $**	**1 808 $**	**3 170 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.9

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'ACT pour des productions à partage de recettes[14] au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	1	1	1	32 $	32 $	32 $	32 $	0 $
18 – 24 ans	16	7	16	814 $	13 032 $	814 $	293 $	854 $
25 – 34 ans	47	22	49	684 $	32 162 $	656 $	568 $	456 $
35 – 44 ans	9	2	9	602 $	5 422 $	602 $	568 $	103 $
45 – 54 ans	3	3	3	386 $	1 159 $	386 $	126 $	501 $
55 ans et +	2	2	2	1 193 $	2 387 $	1 193 $	1 193 $	1 279 $
Inconnu	11	8	11	503 $	5 534 $	503 $	192 $	541 $
Femme	**89**	**28**	**91**	**671 $**	**59 728 $**	**656 $**	**568 $**	**557 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	10	5	10	716 $	7 158 $	716 $	312 $	774 $
25 – 34 ans	49	21	51	741 $	36 299 $	712 $	635 $	494 $
35 – 44 ans	17	7	17	805 $	13 688 $	805 $	568 $	500 $
45 – 54 ans	7	4	7	377 $	2 636 $	377 $	273 $	337 $
55 ans et +	2	2	2	557 $	1 115 $	557 $	557 $	15 $
Inconnu	10	7	11	511 $	5 108 $	464 $	289 $	552 $
Homme	**95**	**23**	**98**	**695 $**	**66 003 $**	**673 $**	**568 $**	**526 $**

TOTAL ACT – partage de recettes	**184**	**28**	**189**	**683 $**	**125 731 $**	**665 $**	**568 $**	**540 $**
TOTAL ACT – partage de recettes avec avantages sociaux	**184**	**28**	**189**	**775 $**	**142 542 $**	**754 $**	**648 $**	**612 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

[14] Les productions à partage de recettes sont des spectacles dont les recettes de guichet sont divisées selon un pourcentage préétabli entre les artistes de la distribution. Il s'agit d'un mode de production exclusif à l'ACT. Afin d'alléger la lecture du document, les 28 productions en partage de recettes ont été intégrées au sein de l'échantillon ACT.

Figure 2.10

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	8	2	14	9 057 $	72 457 $	5 175 $	4 376 $	1 776 $
18 – 24 ans	5	5	7	15 308 $	76 538 $	10 934 $	6 061 $	10 823 $
25 – 34 ans	33	21	39	12 486 $	412 024 $	10 565 $	11 494 $	7 140 $
35 – 44 ans	13	14	17	22 034 $	286 439 $	16 849 $	16 756 $	8 410 $
45 – 54 ans	19	15	24	22 516 $	427 810 $	17 825 $	13 879 $	15 151 $
55 ans et +	20	18	23	23 849 $	476 974 $	20 738 $	18 266 $	12 225 $
Inconnu	-	-	-	-	-	-	-	-
Femme	**98**	**30**	**124**	**17 880 $**	**1 752 242 $**	**14 131 $**	**12 371 $**	**11 236 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	4	2	6	8 795 $	35 179 $	5 863 $	6 173 $	1 465 $
18 – 24 ans	2	2	2	10 720 $	21 441 $	10 720 $	10 720 $	6 886 $
25 – 34 ans	30	23	41	16 285 $	488 551 $	11 916 $	7 714 $	11 226 $
35 – 44 ans	44	23	52	17 717 $	779 547 $	14 991 $	12 305 $	14 328 $
45 – 54 ans	30	20	34	29 199 $	875 971 $	25 764 $	15 632 $	37 747 $
55 ans et +	24	18	31	22 700 $	544 803 $	17 574 $	17 178 $	9 359 $
Inconnu	-	-	-	-	-	-	-	-
Homme	**134**	**35**	**166**	**20 489 $**	**2 745 491 $**	**16 539 $**	**12 700 $**	**20 582 $**
TOTAL APTP	**232**	**36**	**290**	**19 387 $**	**4 497 733 $**	**15 509 $**	**12 513 $**	**17 234 $**
TOTAL APTP avec avantages sociaux	**232**	**36**	**290**	**22 056 $**	**5 116 990 $**	**17 645 $**	**14 230 $**	**19 634 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.11

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	2	2	2	7 871 $	15 741 $	7 871 $	7 871 $	3 145 $
25 – 34 ans	38	23	46	10 505 $	399 174 $	8 678 $	6 640 $	4 612 $
35 – 44 ans	24	18	32	12 731 $	305 546 $	9 548 $	8 428 $	5 954 $
45 – 54 ans	26	20	37	22 109 $	574 836 $	15 536 $	13 415 $	9 693 $
55 ans et +	20	18	23	16 313 $	326 253 $	14 185 $	10 315 $	11 227 $
Inconnu	2	2	2	3 689 $	7 377 $	3 689 $	3 689 $	2 672 $
Femme	**112**	**34**	**142**	**14 544 $**	**1 628 927 $**	**11 471 $**	**8 582 $**	**8 266 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	1	1	1	4 997 $	4 997 $	4 997 $	4 997 $	0 $
25 – 34 ans	37	19	43	9 239 $	341 847 $	7 950 $	7 047 $	2 499 $
35 – 44 ans	37	22	42	10 897 $	403 171 $	9 599 $	8 370 $	4 904 $
45 – 54 ans	27	20	30	12 932 $	349 158 $	11 639 $	10 569 $	4 974 $
55 ans et +	19	17	24	15 185 $	288 524 $	12 022 $	11 022 $	5 918 $
Inconnu	5	3	5	9 954 $	49 768 $	9 954 $	5 578 $	7 778 $
Homme	**126**	**32**	**145**	**11 408 $**	**1 437 465 $**	**9 914 $**	**8 781 $**	**4 862 $**
TOTAL TAI	**238**	**36**	**287**	**12 884 $**	**3 066 392 $**	**10 684 $**	**8 606 $**	**6 797 $**
TOTAL TAI avec avantages sociaux	**238**	**36**	**287**	**14 559 $**	**3 465 117 $**	**12 074 $**	**9 725 $**	**7 704 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.12
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	6	4	6	4 082 $	24 493 $	4 082 $	2 896 $	2 932 $
25 – 34 ans	88	69	113	5 564 $	489 493 $	4 333 $	3 320 $	4 348 $
35 – 44 ans	25	27	33	5 446 $	136 144 $	4 126 $	2 220 $	4 363 $
45 – 54 ans	12	18	18	8 708 $	104 495 $	5 805 $	2 805 $	6 823 $
55 ans et +	12	12	15	5 263 $	63 157 $	4 210 $	2 095 $	4 757 $
Inconnu	3	3	3	4 901 $	14 704 $	4 901 $	5 875 $	3 286 $
Femme	**146**	**97**	**188**	**5 703 $**	**832 668 $**	**4 429 $**	**3 167 $**	**4 590 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	6	7	7	2 708 $	16 249 $	2 321 $	2 065 $	1 363 $
25 – 34 ans	79	60	103	5 582 $	441 014 $	4 282 $	3 477 $	3 442 $
35 – 44 ans	35	34	43	4 890 $	171 162 $	3 981 $	3 140 $	4 871 $
45 – 54 ans	27	21	32	4 456 $	120 302 $	3 759 $	3 208 $	3 106 $
55 ans et +	11	9	12	4 127 $	45 402 $	3 784 $	2 498 $	4 157 $
Inconnu	6	6	7	5 992 $	35 953 $	5 136 $	3 535 $	4 617 $
Homme	**164**	**93**	**204**	**5 061 $**	**830 082 $**	**4 069 $**	**3 314 $**	**3 761 $**

TOTAL TUEJ	**310**	**108**	**392**	**5 364 $**	**1 662 750 $**	**4 242 $**	**3 209 $**	**4 178 $**

TOTAL TUEJ avec avantages sociaux	**310**	**108**	**392**	**6 095 $**	**1 889 555 $**	**4 820 $**	**3 642 $**	**4 748 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 2.13

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes par des compagnies sans affiliation associative au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	5	1	5	5 900 $	29 500 $	5 900 $	5 900 $	0 $
25 – 34 ans	10	8	12	11 460 $	114 596 $	9 550 $	8 887 $	3 203 $
35 – 44 ans	6	6	7	10 448 $	62 688 $	8 955 $	8 465 $	6 593 $
45 – 54 ans	10	6	11	14 811 $	148 112 $	13 465 $	11 930 $	4 696 $
55 ans et +	4	3	4	27 890 $	11 560 $	27 890 $	28 932 $	7 514 $
Inconnu	-	-	-	-	-	-	-	-
Femme	**35**	**12**	**39**	**13 327 $**	**466 456 $**	**11 960 $**	**10 410 $**	**7 469 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	1	1	1	5 900 $	5 900 $	5 900 $	5 900 $	0 $
18 – 24 ans	7	1	7	5 028 $	35 199 $	5 028 $	5 900 $	1 766 $
25 – 34 ans	7	5	7	8 375 $	58 622 $	8 375 $	8 786 $	2 233 $
35 – 44 ans	12	10	15	12 820 $	153 841 $	10 256 $	9 357 $	4 284 $
45 – 54 ans	8	8	9	16 121 $	128 971 $	14 330 $	12 805 $	5 960 $
55 ans et +	6	6	8	26 199 $	157 191 $	19 649 $	23 308 $	8 157 $
Inconnu	-	-	-	-	-	-	-	-
Homme	**41**	**13**	**47**	**13 164 $**	**539 723 $**	**11 483 $**	**9 357 $**	**6 716 $**
TOTAL S.A.A.	**76**	**13**	**86**	**13 239 $**	**1 006 179 $**	**11 700 $**	**9 510 $**	**7 029 $**
TOTAL S.A.A. avec avantages sociaux	**76**	**13**	**86**	**15 279 $**	**1 161 209 $**	**13 502 $**	**10 794 $**	**8 414 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES ANGLOPHONES POUR LES PRODUCTIONS STANDARDS

PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES EMBAUCHÉS PAR DES COMPAGNIES MEMBRES DE PACT

Au cours de la saison 2010-2011, 170 contrats ont été attribués à des interprètes dans les 34 productions des compagnies membres de PACT. De ce nombre, 105 contrats ont été exécutés par des hommes et 65 par des femmes, soit 62 % et 38 % respectivement. Comme les noms des interprètes embauchés n'ont pu être obtenus, il n'a pas été possible de différencier le nombre d'artistes du nombre de contrats, ce qui limite considérablement les possibilités d'analyse.

Le revenu des interprètes des productions des compagnies membres de PACT demeure difficile à documenter puisque tous les artistes embauchés pour une production ne sont pas systématiquement rémunérés, situation qui fausse grandement les données de cet échantillon. Nous pouvons toutefois affirmer que 32 productions sur un total de 34 ont occasionné la rémunération d'une partie ou de la totalité des artistes embauchés comme interprètes. Ces cachets s'élèvent à 791 048 $ pour 170 contrats.

Il est à noter que les données pour les saisons à partir de 2012-2013 permettront une analyse plus détaillée des compagnies membres de PACT.

PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES INTERPRÈTES EMBAUCHÉS PAR DES COMPAGNIES ANGLOPHONES SANS AFFILIATION ASSOCIATIVE

Au cours de la saison 2010-2011, 38 contrats ont été attribués à des interprètes dans les 7 productions des compagnies anglophones sans affiliation associative. De ce nombre, 21 contrats ont été exécutés par des hommes et 17 par des femmes, soit 55 % et 45 % respectivement. Comme les noms des interprètes embauchés n'ont pu être obtenus, il n'a pas été possible de différencier le nombre d'artistes du nombre de contrats, ce qui limite considérablement les possibilités d'analyse.

Le revenu des interprètes des productions de ces compagnies demeure difficile à documenter puisque tous les artistes embauchés pour une production ne sont pas systématiquement rémunérés, situation qui fausse grandement les données de cet échantillon. Nous pouvons toutefois affirmer que 6 productions sur un total de 7 ont occasionné la rémunération d'une partie ou de la totalité des artistes embauchés comme interprètes. Ces cachets s'élèvent à 68 101 $ pour 38 contrats.

3 PORTRAIT SOCIOÉCONOMIQUE DES CONCEPTEURS

L'échantillon utilisé pour dresser le portrait socioéconomique des concepteurs diffère quelque peu de celui du reste de l'étude. Certaines compagnies productrices de l'ACT et celles sans affiliation associative possèdent une entente individuelle avec l'APASQ et sont regroupées dans une catégorie spécifique intitulée « INDÉPENDANT ». De plus, les compagnies anglophones indépendantes ne possèdent pas d'entente avec l'APASQ. Enfin, les compagnies membres de PACT, il est à noter que certaines de ces compagnies ont présenté des spectacles créés ailleurs au Canada. Pour ces spectacles, les contrats de conception relèvent de l'Associated Designers of Canada, équivalent anglophone de l'APASQ et n'ont pas été comptabilisés dans cette étude. Ainsi, le portrait pour les compagnies PACT n'est pas complètement représentatif de la réalité socioéconomique des concepteurs anglophones.

Concernant les autres écarts observés, ceux-ci peuvent notamment s'expliquer par le nombre de productions jouées en reprise au cours de la période de référence, qui, le cas échéant, n'entraîne pas la signature d'un nouveau contrat. De plus, on ne peut exclure la possibilité que certaines compagnies n'aient pas utilisé l'entente avec l'APASQ pour l'embauche de concepteurs ou encore que certaines productions n'aient pas requis l'utilisation de cette entente.

Au cours de la saison 2010-2011, 412 nouveaux contrats ont été signés pour des productions de compagnies affiliées à l'ACT, l'APTP, PACT, TAI, TUEJ ou indépendantes. Un nombre presque identique à la saison précédente. De ce nombre, 229 contrats ont été attribués à des hommes et 183 à des femmes. Comme l'illustre la figure 3.3, la proportion des contrats se rapproche d'une parité, avec 56 % du total exécuté par des concepteurs masculins par rapport à 44 % par des conceptrices.

La figure 3.4 permet cependant d'observer que les contrats d'environnement sonore et d'éclairage sont majoritairement exécutés par des concepteurs masculins, et ce, dans une proportion de près de 78 % et 90 %. La situation inverse se produit pour la conception de costumes, car 84 % des contrats ont été exécutés par des créatrices. Seuls les contrats en décors et ceux de cumuls de fonctions connaissent une distribution qui oscille autour de 60 % d'hommes par rapport à 40 % de femmes. Ces tendances sont presque identiques à celles observées pour les saisons précédentes.

Il existe une disparité importante sur le plan de la rémunération entre la valeur moyenne des cachets selon le type de contrat de conception. Comme on peut le constater à la figure 3.3, la valeur moyenne du contrat varie considérablement selon la nature de ce dernier. En effet, la valeur moyenne des contrats de costumes (3 484 $) et ceux de décors (3 785 $) diffèrent avec celle des contrats d'éclairages (2 661 $) et d'environnement sonore (1 903 $). Tous types de contrats confondus, le montant des cachets varie aussi de manière considérable entre les différentes associations de compagnies productrices (voir les figures 3.5 à 3.10). Pour les compagnies associées à l'ACT, PACT et TUEJ, ces montants sont respectivement de 1 763 $, 2 868 $ et 2 925 $, alors qu'ils se situent entre 4 434 $ et 6 271 $ pour les compagnies membres de l'APTP et de TAI.

Pour l'ensemble des contrats attribués, la moyenne de revenus par contrat, ce qui comprend les cachets et les redevances, s'établit à 4 511 $ pour la saison 2010-2010. Une valeur presque identique à celle observée lors de la saison précédente qui était alors de 4 454 $, soit un écart inférieur à 1 %.

Figure 3.1
Nombre de productions et de nouveaux contrats, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre de nouveaux contrats
ACT	71	180
APTP	17	46
PACT	15	40
TAI	29	82
TUEJ	19	39
INDÉPENDANT	13	25
TOTAL	**164**	**412**

Figure 3.2
Répartition des nouveaux contrats de conception, selon la fonction et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Décors	Costumes	Éclairages	Env. sonore	Cumuls
ACT	42	43	56	22	17
APTP	15	14	14	2	1
PACT	9	6	13	6	6
TAI	24	26	29	1	2
TUEJ	8	8	13	6	4
INDÉPENDANT	6	3	9	4	3
TOTAL	**104**	**100**	**134**	**41**	**33**

Figure 3.3
Proportion de contrats de concepteurs, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Proportion des nouveaux contrats	
	Hommes	Femmes
ACT	81	99
APTP	28	18
PACT	29	11
TAI	47	35
TUEJ	28	11
INDÉPENDANT	16	9
TOTAL	**229**	**183**

Figure 3.4
Proportion de contrats de concepteurs, selon l'affiliation associative des compagnies

Type de contrats	Nombre des nouveaux contrats		Proportion des nouveaux contrats		Moyenne des cachets	Moyenne des redevances
	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes et Femmes	Hommes et Femmes
Décors	59	45	57 %	43 %	3 725 $	1 641 $
Costumes	16	84	16 %	84 %	3 484 $	1 471 $
Éclairages	104	30	78 %	22 %	2 661 $	1 139 $
Env. sonore	37	4	90 %	10 %	1 903 $	790 $
Cumuls	13	20	39 %	61 %	3 732 $	1 889 $
TOTAL	**229**	**183**	**56 %**	**44 %**	**Donnée non disponible**	**Donnée non disponible**

Figure 3.5

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT, l'APTP, PACT, TUEJ, TAI ou sans affiliation associative au cours de la saison 2010-2011, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	104	100	134	41	33	412
Cachets	387 419 9 $	348 392 $	356 589 $	78 028 $	123 159 $	1 293 587 $
Redevances	170 653 $	147 080 $	152 633 $	32 405 $	62 342 $	565 113 $
					Avantages sociaux versés	173 598 $
					Total versé	**2 032 298 $**
Moyenne des cachets	3 725 5 $	3 484 $	2 661 $	1 903 $	3 732 $	-
Moyenne des redevances	1 641 $	1 471 $	1 139 $	790 $	1 889 $	-

Nombre de contrats selon le sexe	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Homme	59	16	104	37	13	229
Femme	45	84	30	4	20	183
						412

Source : APASQ

Figure 3.6

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2010-2011, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	42	43	56	22	17	180
Cachets	86 603 $	78 885 $	85 328 $	29 409 $	37 104 $	317 330 $
Redevances	19 602 $	31 452 $	36 180 $	12 398 $	20 456 $	120 088 $
Avantages sociaux	10 309 $	9 137 $	10 119 $	3 315 $	4 760 $	37 640 $
						475 058 $
Moyenne	2 062 $	1 835 $	1 524 $	1 337 $	2 183 $	1 763 $
Médiane	1 750 $	1 855 $	1 313 $	1 320 $	1 320 $	
Écart type	1 678 $	1 410 $	1 098 $	904 $	904 $	
Moyenne des redevances	467 $	731 $	646 $	564 $	1 203 $	667 $

Nombre de contrats selon le sexe	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Homme	15	2	40	20	4	81
Femme	27	41	16	2	13	99
						180

Source : APASQ

Figure 3.7

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2010-2011, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	15	14	14	2	1	46
Cachets	106 598 $	91 546 $	72 793 $	4 938 $	12 600 $	288 475 $
Redevances	42 881 $	18 772 $	17 536 $	855 $	0 $	80 044 $
Avantages sociaux	19 498 $	14 159 $	11 898 $	642 $	1 638 $	47 835 $
						416 354 $
Moyenne des cachets	7 017 $	6 539 $	5 199 $	2 469 $	12 600 $	6 271 $
Médiane	7 000 $	6 242 $	3 715 $	2 000 $	12 600 $	
Écart type	3 060 $	2 805 $	3 832 $	664 $	-	
Moyenne des redevances	2 859 $	1 341 $	1 253 $	855 $	-	1 740 $

Nombre de contrats selon le sexe	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Homme	11	3	11	2	1	28
Femme	4	11	3	0	0	18
						46

Source : APASQ

Figure 3.8
Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies sans affiliation associative au cours de la saison 2010-2011, selon la fonction et le sexe[15]

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	6	3	9	4	3	25
Cachets	23 198 $	10 264 $	36 582 $	15 225 $	10 162 $	95 431 $
Redevances	1 469 $	396 $	4 872 $	4 125 $	2 713 $	13 575 $
Moyenne des cachets	3 866 $	3 421 $	4 065 $	3 806 $	3 387 $	3 817 $
Moyenne des redevances	245 $	132 $	541 $	1 031 $	904 $	543 $

Nombre de contrats selon le sexe	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Homme	3	1	7	4	1	16
Femme	3	2	2	0	2	9
						25

Source : APASQ

[15] L'échantillon des compagnies indépendantes regroupe principalement des compagnies affiliées à l'ACT qui possèdent leur propre entente avec l'APASQ, ainsi que certaines sans affiliation associative.

Figure 3.9

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à PACT au cours de la saison 2010-2011, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	9	6	13	6	6	40
Cachets	29 965 $	19 000 $	30 320 $	9 430 $	25 993 $	114 708 $
Redevances	21 836 $	9 452 $	20 548 $	5 971 $	18 802 $	76 609 $
Avantages sociaux	3 626 $	1 992 $	3 561 $	1 078 $	3 136 $	13 392 $
						204 709 $
Moyenne des cachets	3 329 $	3 167 $	2 332 $	1 572 $	4 332 $	2 868 $
Médiane	3 300 $	3 055 $	2 250 $	1 500 $	4 500 $	
Écart type	317 $	148 $	793 $	421 $	1 498 $	
Moyenne des redevances	2 426 $	1 575 $	1 581 $	995 $	3 134 $	1 915 $

Nombre de contrats selon le sexe	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Homme	8	2	9	6	4	29
Femme	1	4	4	0	2	11
						40

Source : APASQ

Figure 3.10
Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2010-2011, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	24	26	29	1	2	82
Cachets	116 255 $	126 218 $	97 216 $	6 585 $	17 300 $	363 574 $
Redevances	74 553 $	76 662 $	61 576 $	3 080 $	16 476 $	232 347 $
Avantages sociaux	23 911 $	24 434 $	19 350 $	-	3 738 $	71 433 $
						667 354 $
Moyenne des cachets	4 844 $	4 855 $	3 352 $	6 585 $	8 650 $	4 434 $
Médiane	4 325 $	4 430 $	3 000 $	6 585 $	6 200 $	
Écart type	1 293 $	1 520 $	796 $	-	3 465 $	
Moyenne des redevances	74 553 $	76 662 $	61 576 $	3 080 $	16 476 $	2 833 $

Nombre de contrats selon le sexe	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Homme	17	5	24	1	0	47
Femme	7	21	5	0	2	35
						82

Source : APASQ

Figure 3.11

Rémunération des concepteurs embauchés par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2010-2011, selon la fonction et le sexe

Total Femme et Homme	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Nouveaux contrats	8	8	13	6	4	39
Cachets	24 800 $	22 479 $	34 350 $	12 440 $	20 000 $	114 069 $
Redevances	10 312 $	10 344 $	11 920 $	6 832 $	4 720 $	44 128 $
Avantages sociaux	1 399 $	1 226 $	1 889 $	684 $	1 100 $	6 298 $
						164 495 $
Moyenne des cachets	3 100 $	2 810 $	2 642 $	2 073 $	5 000 $	2 925 $
Médiane	2 500 $	2 300 $	2 500 $	1 850 $	4 500 $	
Écart type	1 138 $	814 $	843 $	1 257 $	707 $	
Moyenne des redevances	1 289 $	1 293 $	917 $	1 139 $	1 180 $	1 131 $

Nombre de contrats selon le sexe	Décors	Costumes	Éclairages	Environnement sonore	Cumuls	TOTAL
Homme	5	3	13	4	3	28
Femme	3	5	0	2	1	11
						39

Source : APASQ

4 PORTRAIT DES ŒUVRES DRAMATURGIQUES

Des 449 productions théâtrales standards répertoriées pour la saison 2010-2011, on dénombre 233 créations et 216 productions de textes de répertoire. Les créations sont les premières productions mondiales d'une œuvre originale, d'une adaptation, d'une traduction ou d'une traduction-adaptation créée pour la scène. Les textes de répertoire correspondent à l'ensemble des pièces qui ont déjà été jouées et qui peuvent être rejouées. À l'instar de la saison 2009-2010, près de 60 % des créations sont des œuvres originales, c'est-à-dire des textes écrits qui font l'objet d'une mise en scène, sans avoir été préalablement traduits ou adaptés. Pour la saison 2010-2011, les traductions et les adaptations représentent près du tiers du total des créations.

Les productions de textes de répertoire comptent pour près de 48 % des pièces analysées, alors qu'elles occupaient 46 % en 2009-2010. Les productions provenant du répertoire québécois représentent près des trois quarts des productions de textes de répertoire, à l'instar de la saison précédente. La figure 4.2 illustre que 361 des 446 productions analysées ont été écrites par des auteurs dramatiques québécois, 15 par des auteurs provenant du reste du Canada et 70 par des auteurs étrangers. Par rapport à la saison 2009-2010, il s'agit d'une légère baisse du nombre d'auteurs dramatiques québécois, passant de 85 % à 81 %, alors que la proportion d'auteurs étrangers est passée de 11 % à 16 %.

LES CRÉATIONS D'ŒUVRES ORIGINALES

Comme l'indique la figure 4.1, le nombre d'œuvres originales créées en 2010-2011 s'établit à 130, ce qui constitue 56 % des 230 créations, une proportion inférieure de 4 % par rapport à la saison précédente. Qui plus est, les auteurs dramatiques québécois ont écrit 97 % de ces œuvres, soit 125 des 130 créations originales pour lesquelles un auteur a pu être identifié[16]. De plus, un peu plus de 20 % des créations originales ont été le fruit du travail d'écriture comportant 2 auteurs et plus, une proportion comparable à celle observée pour l'année précédente.

La part des créations originales a évolué au sein de certaines associations de compagnies productrices. Du côté des compagnies associées à l'APTP et à TAI, les créations originales sont passées du tiers à environ 15 %. Avec 80 œuvres originales sur 228, soit 35 %, les créations originales des compagnies membres de l'ACT affichent une légère baisse de 5 % comparativement à la saison précédente[17]. Enfin, les créations des compagnies affiliées à TUEJ comptent pour 25 % des productions au sein de cette association.

[16] Les festivals produisent fréquemment des créations originales d'auteurs étrangers grâce à l'accueil de compagnies étrangères, mais ces données ont toutefois été écartées de cette étude.

[17] Nous faisons ici référence aux figures 3.10, 3.14, 3.18, 3.22 et 3.26.

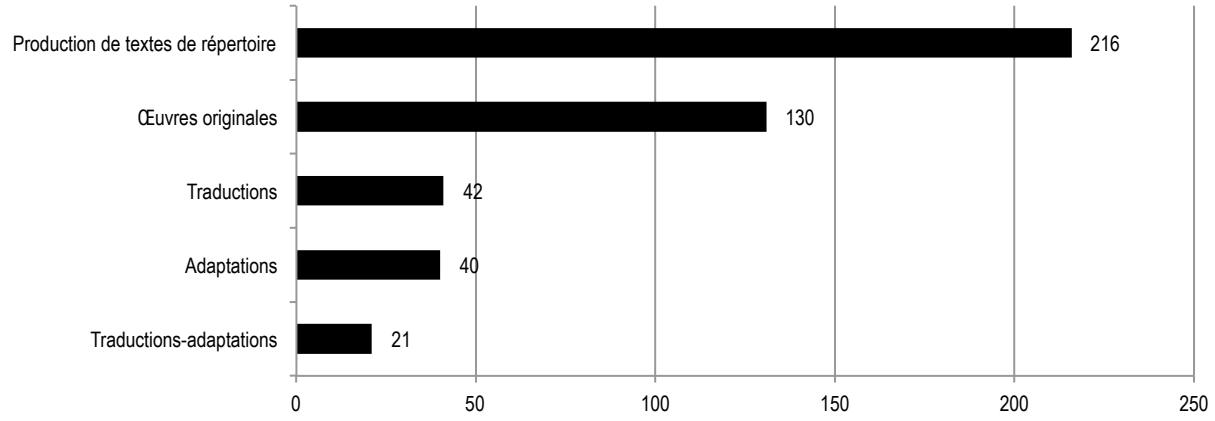
Figure 4.1
Origine des œuvres[18] dramaturgiques

	Québec	France (hors Québec)	Total France	Étranger	TOTAL[19]
Créations	**140**	**8**	**148**	**85**	**233**
Œuvres originales	126	0	126	4	130
Adaptations	11	1	12	28	40
Traductions	3	7	10	32	42
Traductions-adaptations	0	0	0	21	21
Productions de textes de répertoire	**157**	**12**	**169**	**47**	**216**
TOTAL	**297**	**20**	**317**	**132**	**449**

Figure 4.2
Répartition des œuvres produites, selon l'origine[20] des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres[21]

	Auteurs québécois	Auteurs canadiens (hors Québec)	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	**207**	**3**	**22**	**232**
Œuvres originales	125	0	4	129
Adaptations	36	1	3	40
Traductions	28	1	13	42
Traductions-adaptations	18	1	1	20
Productions de textes de répertoire	**155**	**12**	**48**	**215**
TOTAL	**362**	**15**	**70**	**447**
				+ 2 œuvres dont l'auteur n'a pu être identifié

Figure 4.3
Répartition de l'ensemble des productions théâtrales selon le type d'œuvres



[18] Dans le cas des adaptations, traductions et traductions-adaptations, il s'agit du pays d'origine de l'œuvre originaire, soit l'œuvre à partir de laquelle l'adaptation, la traduction ou la traduction-adaptation a été écrite.
[19] Ce total correspond à la somme des colonnes « Total Canada » et « Étranger ».
[20] Origine fait ici référence au lieu principal de pratique professionnelle.
[21] Cette répartition tient compte de l'origine du ou des auteurs de chacune des œuvres, et non pas du nombre d'auteurs par œuvre.

LES ADAPTATIONS

Le portrait des adaptations a peu évolué depuis la saison 2009-2010. Les adaptations représentent toujours environ le cinquième de l'ensemble des créations québécoises et le dixième du total des productions théâtrales au cours de la période analysée, une proportion similaire aux saisons précédentes. Comme l'indique la figure 4.1, 70 % des adaptations sont tirées du répertoire étranger. Seules 11 d'entre elles proviennent du répertoire québécois, et 1 du reste du Canada. Les textes adaptés du répertoire étranger proviennent de 13 pays différents, parmi lesquels la France arrive toujours en tête de liste.

Cette catégorie d'œuvres correspond entre 10 % et 20 % des créations des compagnies, à l'exception de celles de l'APTP, où elle représente le tiers des créations[22].

Les adaptations ont principalement été écrites par des auteurs dramatiques québécois, soit 36 œuvres sur 40, 1 l'ayant été par des auteurs canadiens et 3 par des auteurs étrangers.

LES TRADUCTIONS

À l'instar des adaptations, le portrait des traductions ressemble à plusieurs égards à celui qui avait été fait pour la saison 2009-2010. En effet, le nombre d'œuvres traduites est toujours semblable d'une année à l'autre, soit 42 pour 2010-2011 et 36 pour l'année précédente. De plus, il s'agit à 43 % des textes du répertoire de pays de langue anglaise traduits vers le français. Comme l'illustre la figure 4.5, les pièces traduites proviennent d'abord des répertoires canadien et britannique.

D'une saison à l'autre, elles représentent une part peu élevée des productions théâtrales au sein des associations de compagnies productrices, c'est-à-dire en deçà de 10 %[23]. Des 42 traductions présentées à la scène, 27 ont été écrites par des auteurs dramatiques québécois, 13 par des auteurs étrangers et une par un auteur étranger.

LES TRADUCTIONS-ADAPTATIONS

Le nombre de traductions-adaptations a légèrement augmenté par rapport à la saison 2009-2010, passant de 18 à 21, mais représente toujours une très faible proportion des créations et de l'ensemble des productions théâtrales, soit 9 % et 5 % respectivement.

LES PRODUCTIONS DE TEXTES DE RÉPERTOIRE

Les 216 productions de textes de répertoire représentent près de la moitié de la production théâtrale de la saison 2010-2011, situation presque identique à la saison précédente. Ce type d'œuvres occupe toujours une part très importante des productions des compagnies associées à TUEJ, car elles comptent pour près des deux tiers des pièces jouées. La proportion est également significative du côté des compagnies de PACT, de l'ACT, de l'APTP et de TAI, où respectivement 59 %, 44 %, 42 % et 40 % des pièces sont des textes de répertoire produits dans leur version originale.

Près de 75 % de ces productions sont issues du répertoire québécois, particulièrement pour les compagnies de l'ACT, de l'APTP et de TUEJ. Parmi les répertoires étrangers, celui de la France semble le plus sollicité, étant donné que 47 % des œuvres de répertoire produites ne sont pas tirées du répertoire québécois, soit 28 œuvres sur 60.

[22] Nous faisons ici référence aux figures 4.10, 4.14, 4.18, 4.22 et 4.26.
[23] Idem.

Figure 4.4
Origine des nouvelles adaptations

Origine des œuvres adaptées	Nombre d'œuvres
Québec	11
France	11
Espagne	3
Allemagne	2
Angleterre	2
États-Unis	2
Italie	2
Canada	1
Danemark	1
Écosse	1
Grèce	1
Russie	1
Hongrie	1
Liban/Belgique	1
TOTAL	**40**

Figure 4.5
Origine des nouvelles traductions

Origine des œuvres traduites	Nombre d'œuvres
Canada	7
États-Unis	6
Angleterre	5
Allemagne	4
Italie	3
Québec	3
Suède	3
Irlande	2
Russie	2
Autriche	1
Écosse	1
Grèce	1
Japon	1
Norvège	1
République tchèque	1
Uruguay	1
TOTAL	**42**

Figure 4.6
Origine des nouvelles traductions-adaptations

Origine des œuvres traduites-adaptées	Nombre d'œuvres
Angleterre	7
États-Unis	4
Afrique du Sud	1
Chili	1
France	1
Grèce	1
Inde	1
Norvège	1
Nouvelle-Zélande	1
Russie	1
Ukraine	1
TOTAL	**20**

Figure 4.7[24]
Origine des œuvres de répertoire

Pays d'origine des productions de textes de répertoire	Nombre d'œuvres
Québec	156
France	27
Canada	12
Angleterre	6
États-Unis	5
Italie	3
Irlande	2
Allemagne	1
Belgique	1
Égypte	1
Roumanie	1
TOTAL	**216**

[23] Certains de ces textes de répertoire sont des traductions, des adaptations ou des traductions-adaptations faites par des auteurs dramatiques québécois.

LES AUTEURS DRAMATIQUES

Au cours de la saison 2010-2011, les textes de 462 auteurs dramatiques ont été portés à la scène, dans le cadre de productions standards[25]. À la lecture de la figure 4.8, on constate que 361 productions ont été écrites par 379 auteurs québécois, ce qui représente une proportion élevée de 80 % du total des auteurs, alors qu'elle se situait à 84 % pour la saison 2009-2010. Comme l'indique la figure 4.8, les auteurs québécois ont signé une part considérable des œuvres produites par les compagnies de l'ensemble des associations de compagnies productrices, à l'exception notable de celles affiliées à PACT et des compagnies anglophones sans affiliation associative. Les textes d'auteurs étrangers montés dans leur version originale comptent pour 16 % du total des productions, soit une hausse de 6 % par rapport à la saison précédente.

Pour l'ensemble des associations de compagnies productrices, les textes écrits par des auteurs dramatiques masculins ont été davantage joués que ceux d'auteurs féminins, soit dans des proportions de 60 % et 40 % respectivement, ce qui constitue une baisse de 5 % par rapport à la proportion observée pour la saison 2009-2010. Comme le montre la figure 4.9, on constate que ces deux proportions se retrouvent également chez la plupart des associations de compagnies productrices, à l'exception des compagnies de l'APTP, où près de 90 % des textes ont été écrits par des auteurs dramatiques masculins, et de celles membres de TUEJ, où l'on observe une répartition se rapprochant d'une parité entre les auteurs dramatiques de chacun des deux sexes.

À l'instar des saisons précédentes, il n'a pas été possible de documenter la réalité socioéconomique des auteurs dramatiques dans le cadre de cette étude, puisqu'il n'y a pas d'ententes collectives sur la licence de textes et que les contrats se signent généralement de gré à gré. Nous pouvons cependant présumer que les 361 auteurs dramatiques québécois à l'origine d'une création ou d'un texte de répertoire devraient avoir perçu des droits d'auteur, car aucune de ces pièces n'appartient au domaine public.

Figure 4.8
Origine des auteurs dramatiques, selon l'affiliation associative des compagnies

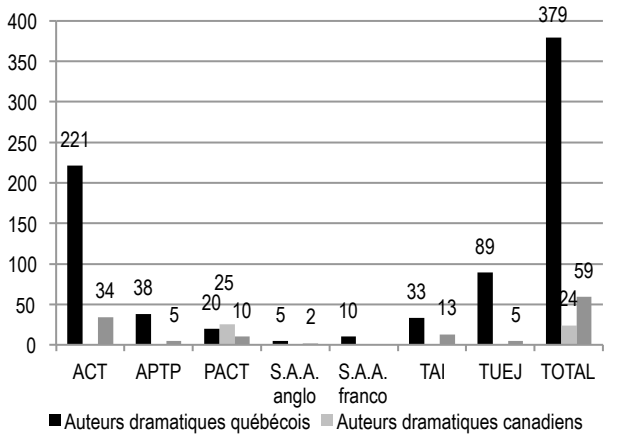
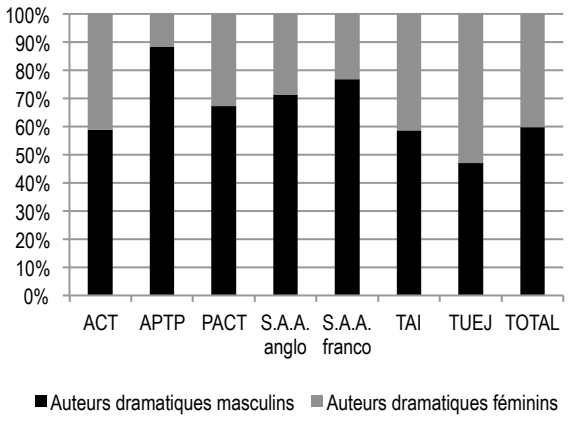


Figure 4.9
Proportion des auteurs dramatiques, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies ayant monté leurs textes



[25] Il est normal que 462 auteurs aient été répertoriés pour 449 productions analysées, puisque certaines productions sont des créations collectives comportant plus d'un auteur.

Figure 4.10
Origine des œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT, selon la catégorie d'œuvres[26]

COMPAGNIES ACT	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
Créations	**86**	**4**	**90**	**37**	**127**
Œuvres originales	81	-	80	0	80
Adaptations	5	-	5	16	21
Traductions	-	4	4	17	21
Traductions-adaptations	-	-	-	4	4
Productions de textes de répertoire	**77**	**1**	**78**	**23**	**101**
TOTAL	**163**	**5**	**168**	**60**	**228**

Figure 4.11
Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres[27]

COMPAGNIES ACT	Auteurs québécois	Auteurs canadiens (hors Québec)	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	**115**	**-**	**12**	**127**
Œuvres originales	81	-	0	80
Adaptations	19	-	2	21
Traductions	12	-	9	21
Traductions-adaptations	3	-	1	4
Productions de textes de répertoire	**76**	**1**	**24**	**101**
TOTAL	**191**	**1**	**36**	**228**

Figure 4.12
Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT

Auteurs dramatiques québécois	221
Auteurs dramatiques canadiens	-
Auteurs dramatiques étrangers	34
TOTAL	**255**

Figure 4.13
Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'ACT

Auteurs dramatiques masculins	150
Auteurs dramatiques féminins	105
TOTAL	**255**

[26] Dans le cas des adaptations, traductions et traductions-adaptations, il s'agit de l'origine de l'œuvre originaire, c'est-à-dire l'œuvre à partir de laquelle l'adaptation, la traduction ou la traduction-adaptation a été écrite.
[27] Origine fait ici référence au lieu principal de pratique professionnelle.

Figure 4.14
Origine des œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP, selon la catégorie d'œuvres[28]

COMPAGNIES APTP	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
Créations	**7**	**1**	**8**	**10**	**18**
Œuvres originales	5	-	5	-	5
Adaptations	2	-	2	4	6
Traductions	-	1	1	2	3
Traductions-adaptations	-	-	-	4	4
Productions de textes de répertoire	**7**	**0**	**7**	**6**	**13**
TOTAL	**14**	**1**	**15**	**16**	**31**

Figure 4.15
Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres[29]

COMPAGNIES APTP	Auteurs québécois	Auteurs canadiens (hors Québec)	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	**18**	**-**	**-**	**18**
Œuvres originales	5	-	-	5
Adaptations	6	-	-	6
Traductions	3	-	-	3
Traductions-adaptations	4	-	-	4
Productions de textes de répertoire	**7**	**-**	**6**	**13**
TOTAL	**25**	**-**	**6**	**31**

Figure 4.16
Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP

Auteurs dramatiques québécois	38
Auteurs dramatiques canadiens	-
Auteurs dramatiques étrangers	5
TOTAL	**43**

Figure 4.17
Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à l'APTP

Auteurs dramatiques masculins	35
Auteurs dramatiques féminins	8
TOTAL	**43**

[28] Voir note 26.
[29] Voir note 27.

Figure 4.18
Origine des œuvres produites par les compagnies associées à PACT, selon la catégorie d'œuvres[30]

COMPAGNIES PACT	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
Créations	**9**	**-**	**9**	**5**	**14**
Œuvres originales	7	-	7	1	1
Adaptations	1	-	1	2	2
Traductions	1	-	1	-	-
Traductions-adaptations	-	-	-	2	2
Productions de textes de répertoire	**2**	**11**	**13**	**7**	**20**
TOTAL	**11**	**11**	**22**	**12**	**34**

Figure 4.19
Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à PACT, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres[31]

COMPAGNIES PACT	Auteurs québécois	Auteurs canadiens (hors Québec)	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	**9**	**3**	**2**	**14**
Œuvres originales	7	-	1	8
Adaptations	1	1	1	3
Traductions	-	1	-	1
Traductions-adaptations	1	1	-	2
Productions de textes de répertoire	**2**	**11**	**7**	**20**
TOTAL	**11**	**14**	**9**	**34**

Figure 4.20
Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à PACT

Auteurs dramatiques québécois	20
Auteurs dramatiques canadiens (hors Québec)	25
Auteurs dramatiques étrangers	10
TOTAL	**55**

Figure 4.21
Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à PACT

Auteurs dramatiques masculins	37
Auteurs dramatiques féminins	18
TOTAL	**55**

Figure 4.22
Origine des œuvres produites par les compagnies associées à TAI, selon la catégorie d'œuvres[32]

COMPAGNIES TAI	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
Créations	**6**	**1**	**7**	**14**	**21**
Œuvres originales	5	-	5	-	5
Adaptations	1	-	1	1	2
Traductions	-	1	1	10	12
Traductions-adaptations	-	-	-	3	3
Productions de textes de répertoire	**7**	**-**	**7**	**7**	**14**
TOTAL	**13**	**1**	**14**	**20**	**35**

Figure 4.23
Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à TAI, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres[33]

COMPAGNIES TAI	Auteurs québécois	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	**18**	**-**	**21**
Œuvres originales	5	-	5
Adaptations	2	-	2
Traductions	8	3	11
Traductions-adaptations	3	-	3
Productions de textes de répertoire	**7**	**7**	**14**
TOTAL	**25**	**10**	**35**

Figure 4.24
Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI

Auteurs dramatiques québécois	33
Auteurs dramatiques étrangers	13
TOTAL	**46**

Figure 4.25
Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TAI

Auteurs dramatiques masculins	27
Auteurs dramatiques féminins	19
TOTAL	**46**

[30] Voir note 26.
[31] Voir note 27.
[32] Voir note 26.
[33] Voir note 27.

Figure 4.26
Origine des œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ, selon la catégorie d'œuvres[34]

COMPAGNIES TUEJ	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
Créations	**27**	**-**	**-**	**8**	**35**
Œuvres originales	24	-	-	1	26
Adaptations	2	-	-	5	7
Traductions	1	-	-	-	1
Traductions-adaptations	-	-	-	2	2
Productions de textes de répertoire	**63**	**-**	**-**	**4**	**67**
TOTAL	**90**	**-**	**-**	**12**	**102**

Figure 4.27
Répartition des œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres[35]

COMPAGNIES TUEJ	Auteurs québécois	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	**33**	**2**	**35**
Œuvres originales	24	1	25
Adaptations	7	-	7
Traductions	-	1	1
Traductions-adaptations	2	-	2
Productions de textes de répertoire	**61**	**4**	**64**
TOTAL	**94**	**6**	**100**
+ 2 œuvres pour lesquelles un auteur n'a pu être identifié			

Figure 4.28
Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ

Auteurs dramatiques québécois	89
Auteurs dramatiques étrangers	5
TOTAL	**94**

Figure 4.29
Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies associées à TUEJ

Auteurs dramatiques masculins	49
Auteurs dramatiques féminins	45
TOTAL	**94**

Figure 4.30
Origine des œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative francophones, selon la catégorie d'œuvres[36]

COMPAGNIES S.A.A. FRANCO.	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
Créations	**3**	**2**	**5**	**7**	**12**
Œuvres originales	3	-	3	-	3
Adaptations	-	1	1	-	1
Traductions	-	1	1	3	4
Traductions-adaptations	-	-	-	4	4
Productions de textes de répertoire	**1**	**-**	**1**	**-**	**1**
TOTAL	**4**	**2**	**6**	**7**	**13**

Figure 4.31
Répartition des œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative francophones, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres[37]

COMPAGNIES S.A.A. FRANCO.	Auteurs québécois	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	**12**	**-**	**12**
Œuvres originales	3	-	3
Adaptations	1	-	1
Traductions	4	-	4
Traductions-adaptations	4	-	4
Productions de textes de répertoire	**1**	**-**	**1**
TOTAL	**13**	**-**	**13**

Figure 4.32
Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative francophones

Auteurs dramatiques québécois	10
Auteurs dramatiques étrangers	-
TOTAL	**13**

Figure 4.33
Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative francophones

Auteurs dramatiques masculins	10
Auteurs dramatiques féminins	3
TOTAL	**13**

[34] Voir note 26.
[35] Voir note 27.
[36] Voir note 26.
[37] Voir note 27.

Figure 4.34
Origine des œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative anglophones, selon la catégorie d'œuvres[38]

COMPAGNIES S.A.A. ANGLO.	Québec	Canada (hors Québec)	Total Canada	Étranger	TOTAL
Créations	**3**	**-**	**3**	**3**	**6**
Œuvres originales	2	-	2	2	4
Adaptations	-	-	-	-	-
Traductions	1	-	1	-	1
Traductions-adaptations	-	-	-	1	1
Productions de textes de répertoire	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**
TOTAL	**3**	**-**	**3**	**3**	**6**

Figure 4.35
Répartition des œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative anglophones, selon l'origine des auteurs dramatiques et la catégorie d'œuvres[39]

COMPAGNIES S.A.A. ANGLO.	Auteurs québécois	Auteurs étrangers	TOTAL
Créations	**3**	**2**	**5**
Œuvres originales	2	2	4
Adaptations	-	-	-
Traductions	-	-	-
Traductions-adaptations	1	-	1
Productions de textes de répertoire	**1**	**-**	**1**
TOTAL	**4**	**2**	**6**

Figure 4.36
Origine des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative anglophones

Auteurs dramatiques québécois	5
Auteurs dramatiques étrangers	2
TOTAL	**7**

Figure 4.37
Sexe des auteurs dramatiques pour les œuvres produites par les compagnies sans affiliation associative anglophones

Auteurs dramatiques masculins	5
Auteurs dramatiques féminins	2
TOTAL	**7**

[38] Voir note 26.
[39] Voir note 27.

5 PORTRAIT DE LA CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES

Au cours de la saison 2010-2011, 153 productions théâtrales ont été jouées en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international, pour un total de 3 312 représentations. Ces 153 productions représentent 34 % de toutes les productions de la saison 2010-2011, soit un peu plus que la saison précédente, où cette proportion était de 28 %.

CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES SUR LE TERRITOIRE QUÉBÉCOIS

Des 153 productions ayant connu une tournée au cours de la saison 2010-2011, 138 d'entre elles ont été jouées sur le territoire québécois, ce qui totalise 2 399 représentations dans 144 municipalités. En comparaison de la saison 2009-2010, on constate une augmentation significative de 20 productions et de 461 représentations. Tendance lourde dans la mobilité des œuvres sur le territoire québécois, celles-ci ont circulé de manière inégale dans les différentes régions administratives du Québec. Par exemple, 89 productions ont fait l'objet d'une tournée sur le territoire montréalais, alors que moins de 20 productions ont sillonné l'Abitibi-Témiscamingue, la Côte-Nord, le Nord-du-Québec, la Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine, Chaudière-Appalaches et le Centre-du-Québec, comme l'indique la figure 5.5. Toutefois, plusieurs de ces régions ont connu une augmentation du nombre de productions en tournée sur leur territoire par rapport à la saison précédente. On remarque aussi des hausses notables de 10 à 15 productions pour les Laurentides, Lanaudière, Laval et la Montérégie.

Le déséquilibre observé dans la circulation des productions sur le territoire québécois touche également les représentations, tel qu'illustré à la figure 5.6, où Montréal compte 861 productions, loin devant la Montérégie, la région de la Capitale-Nationale et Lanaudière, avec respectivement 343, 275 et 145 représentations en tournée sur leur territoire. Si le déséquilibre persiste d'année en année, il faut néanmoins souligner que la quasi-totalité des régions du Québec ont toutes connu des hausses plutôt importantes du nombre de représentations en tournée. Sur l'ensemble du territoire, on remarque aussi une concentration accrue des représentations en tournée dans les environs de la région métropolitaine. Ainsi, Montréal, Laval, les Laurentides, Lanaudière et la Montérégie totalisent pas moins de 1 541 représentations en tournée, soit près des deux tiers sur l'ensemble du territoire québécois. S'il ne relève pas du mandat de cette étude d'expliquer les raisons de ce déséquilibre, il demeure toutefois nécessaire de mentionner que près des trois quarts des compagnies ayant effectué une tournée sur l'île de Montréal au cours de la saison 2010-2011 ont également leur lieu de création sur ce même territoire. En outre, la grande région de Montréal, avec ses régions périphériques, comporte un nombre élevé de diffuseurs spécialisés et pluridisciplinaires présentant du théâtre.

Sous l'angle de l'affiliation associative, la figure 5.1 montre que TUEJ comprend la proportion la plus élevée de compagnies ayant effectué une tournée sur le territoire québécois au cours de la saison 2010-2011, soit 61 % des compagnies membres, une proportion similaire à celle observée pour la saison 2009-2010. On note également une hausse importante de 22 productions en tournée pour les compagnies affiliées à l'ACT, et de 10 productions pour celles membres de l'APTP.

Par rapport à l'ensemble des compagnies qui ont effectué une tournée au Québec, la figure 5.3 permet de constater que les compagnies associées à TUEJ représentent la moitié des productions totales et 56 % des représentations en tournée, une proportion légèrement inférieure à celle de la saison précédente, principalement attribuable aux hausses observées à l'ACT et à l'APTP.

Figure 5.1
Proportion des productions ayant circulé sur le territoire québécois par rapport aux productions totales, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Productions en tournée	Productions totales	Proportion
ACT	49	227	22 %
APTP	12	31	39 %
PACT	7	34	21 %
S.A.A. anglo.	0	6	0 %
S.A.A. franco.	2	13	15 %
TAI	5	35	14 %
TUEJ	63	103	61 %
TOTAL	**138**	**449**	**31 %**

Figure 5.2
Nombre de productions théâtrales en tournée sur le territoire québécois associé au nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Productions	Représentations
ACT	49	401
APTP	12	254
PACT	7	273
S.A.A. franco.	2	30
TAI	5	100
TUEJ	63	1 341
TOTAL	**138**	**2 399**

Figure 5.3
Proportion des productions théâtrales ayant circulé sur le territoire québécois, selon l'affiliation associative des compagnies

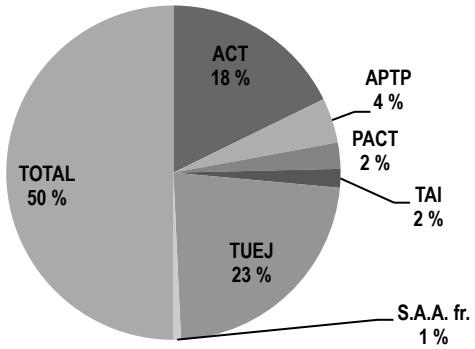


Figure 5.4
Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé sur le territoire québécois, selon l'affiliation associative des compagnies

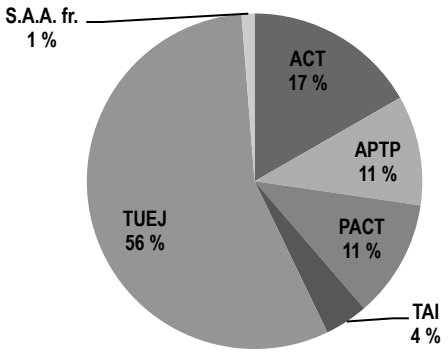
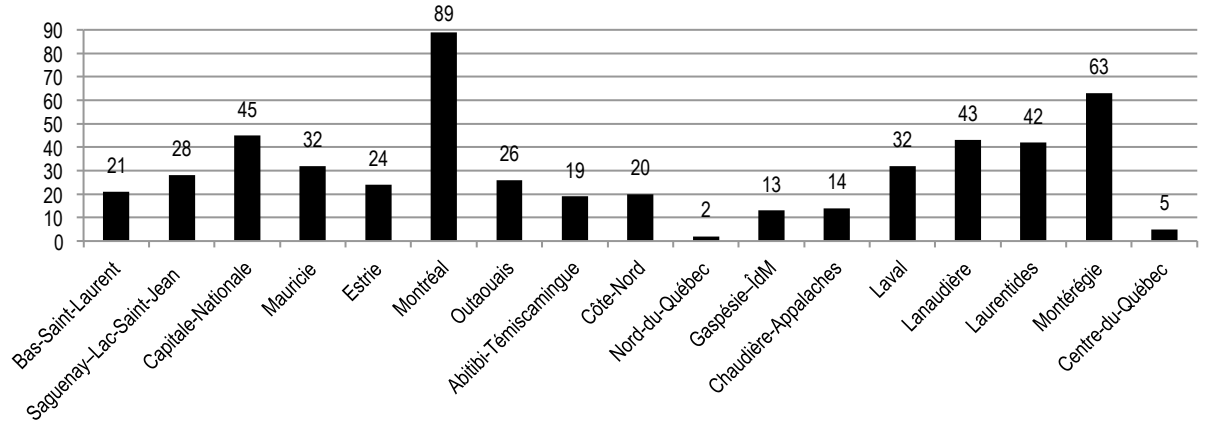
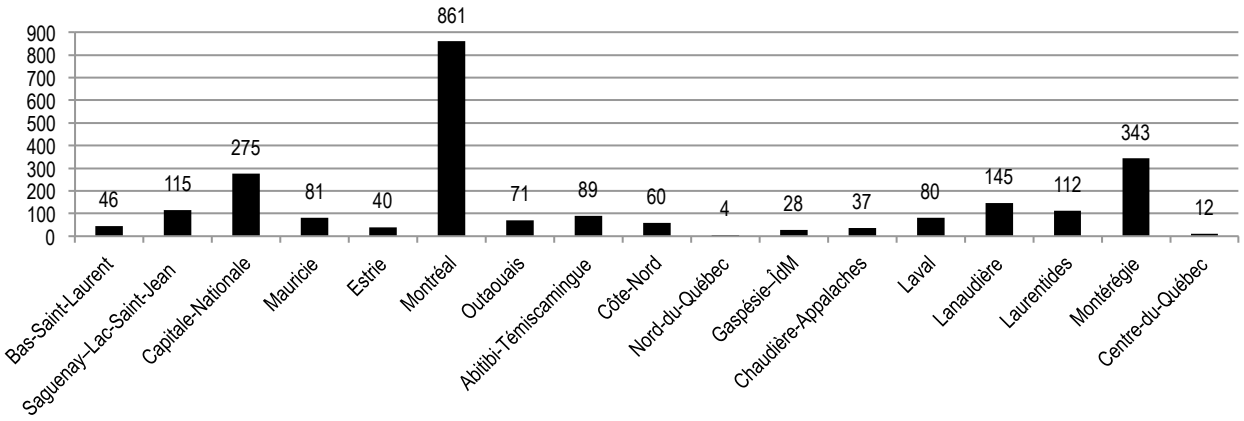


Figure 5.5
Nombre de productions théâtrales en tournée sur le territoire québécois, selon la région administrative



N.B. Le total des colonnes de la figure 5.5 est nécessairement supérieur au total des productions théâtrales québécoises ayant tourné sur le territoire québécois, soit 138, car il est fréquent qu'une même production ait circulé dans plus d'une région administrative.

Figure 5.6
Nombre de représentations théâtrales des productions en tournée sur le territoire québécois, selon la région administrative



CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES À L'EXTÉRIEUR DU TERRITOIRE QUÉBÉCOIS

Au cours de la saison 2010-2011, 61 productions ont circulé à l'extérieur du territoire québécois, ce qui totalise 913 représentations. Par rapport à la saison 2009-2010, il s'agit d'une hausse de 6 productions et de 41 représentations. L'évolution est cependant plus importante sur le territoire canadien qu'à l'international.

CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES SUR LE TERRITOIRE CANADIEN (HORS QUÉBEC)

La circulation du théâtre québécois dans les autres provinces canadiennes a connu une augmentation significative de 29 % sur le plan des représentations. Pour la saison 2009-2010, 35 productions avaient été jouées, pour un total de 333 représentations dans 6 provinces canadiennes. Au cours de la saison 2010-2011, 45 productions ont offert un total de 428 représentations dans 7 provinces. Ces 45 productions représentent près de 30 % de celles ayant tourné lors de la période de référence et 10 % de l'ensemble de la production théâtrale de la saison 2010-2011.

D'année en année, la tendance à la hausse du théâtre québécois sur le territoire canadien se confirme. Cependant, les spectacles de compagnies québécoises sont toujours majoritairement présentés en Ontario, phénomène également constaté lors des saisons précédentes. Pour la présente saison, cette province a accueilli près de 80 % des productions en tournée sur le territoire canadien et plus de 68 % des représentations sur ce même territoire[40]. À l'instar de la tournée sur le territoire québécois, les figures 5.8 et 5.9 indiquent que les compagnies associées à TUEJ représentent une part considérable de la tournée des compagnies québécoises dans les provinces canadiennes, avec 73 % des productions et 45 % des représentations jouées en tournée dans les provinces canadiennes.

Figure 5.7
Nombre de productions théâtrales et de représentations en tournée sur le territoire canadien

Provinces visitées	Productions	Représentations
Alberta	2	13
Colombie-Britannique	2	17
Manitoba	3	42
Nouveau-Brunswick	10	55
Nouvelle-Écosse	2	4
Ontario	35	291
Saskatchewan	1	6
TOTAL	**45**[41]	**428**

[40] Une telle répartition s'explique notamment par la concentration de compagnies franco-canadiennes dans cette province, qui sont pour la plupart propriétaires d'un lieu de diffusion. En effet, des 14 compagnies franco-canadiennes membres de l'Association des théâtres francophones du Canada (ATFC), 8 se trouvent en Ontario.

[41] Ce total ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car certaines productions ont visité plus d'une province canadienne.

Figure 5.8
Proportion des productions théâtrales ayant circulé sur le territoire canadien, selon l'affiliation associative des compagnies

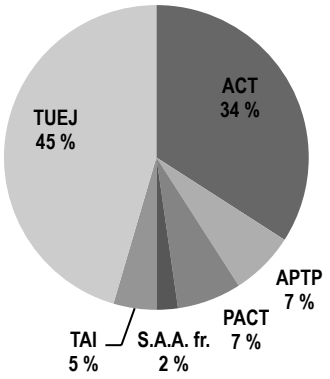
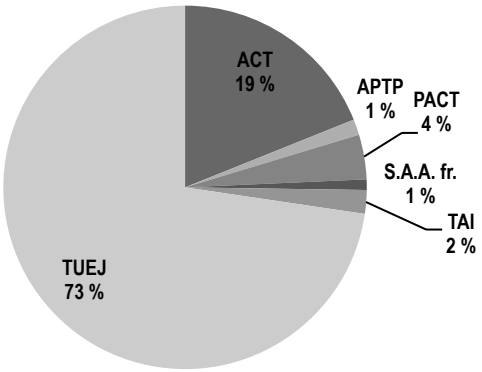


Figure 5.9
Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé sur le territoire canadien, selon l'affiliation associative des compagnies



CIRCULATION DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE

Sur la scène internationale, 30 productions de compagnies associées à l'ACT, TUEJ et TAI ont été jouées dans 19 pays, ce qui totalise 485 représentations. Comparativement à la saison précédente, on note une légère diminution de 2 productions en moins et une baisse de 54 représentations. Ces productions représentent 7 % du total des productions standards analysées pour la saison 2010-2011, soit une faible part des compagnies québécoises.

Une majorité de ces productions étaient des spectacles de compagnies spécialisées en théâtre jeunes publics associées à TUEJ.

Comme le montre la figure 5.13, la France a accueilli le plus grand nombre de productions québécoises, soit 18, suivent ensuite les États-Unis avec 6 productions. Les 17 autres pays ont accueilli un ou deux spectacles de théâtre québécois. La figure 5.14 permet de nuancer le nombre élevé de pays étrangers visités par des compagnies québécoises. La plupart des productions théâtrales n'ont fait l'objet que de 1 à 5 représentations dans une douzaine de pays étrangers. Il serait donc erroné de conclure à une circulation abondante du théâtre québécois à l'international.

À l'instar de la saison 2009-2010, il est intéressant de noter que la France et les États-Unis sont les pays étrangers où les productions théâtrales québécoises ont le plus circulé. On note cependant une différence notable avec la saison précédente, puisqu'un nombre presque supérieur de représentations ont été données sur le territoire canadien par rapport à la France, alors que ces nombres étaient presque égaux en 2009-2010. Autant le nombre de représentations données en France baisse chaque année, autant celui donné au Canada augmente.

Les figures 5.15 et 5.16 illustrent de manière percutante le déséquilibre constant auquel fait face la tournée des productions québécoises sur les territoires québécois, canadien et à l'international, puisqu'il se répète d'une saison à l'autre. En effet, davantage de productions ont été présentées dans le reste du Canada que dans les régions administratives du Québec, à l'exception de Montréal, de la Montérégie et de la Capitale-Nationale. Sur le plan des représentations, le constat est encore plus saisissant. Le même phénomène se reproduit, mais dans des proportions plus importantes, sauf pour la Montérégie, dont le nombre de représentations données devance celui indiqué pour la France.

Figure 5.10
Nombre de productions théâtrales en tournée à l'international associé au nombre de représentations, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Productions	Représentations
ACT	12	168
TAI	2	8
TUEJ	16	309
TOTAL	**30**	**485**

Figure 5.11
Proportion des productions théâtrales ayant circulé à l'international, selon l'affiliation associative des compagnies

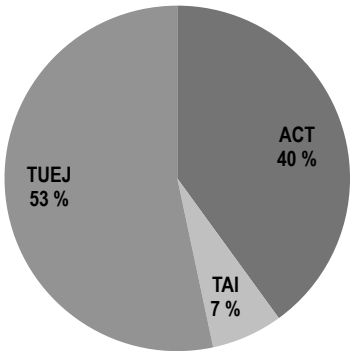


Figure 5.12
Proportion des représentations théâtrales de productions ayant circulé à l'international, selon l'affiliation associative des compagnies

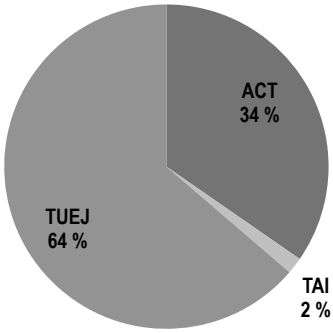
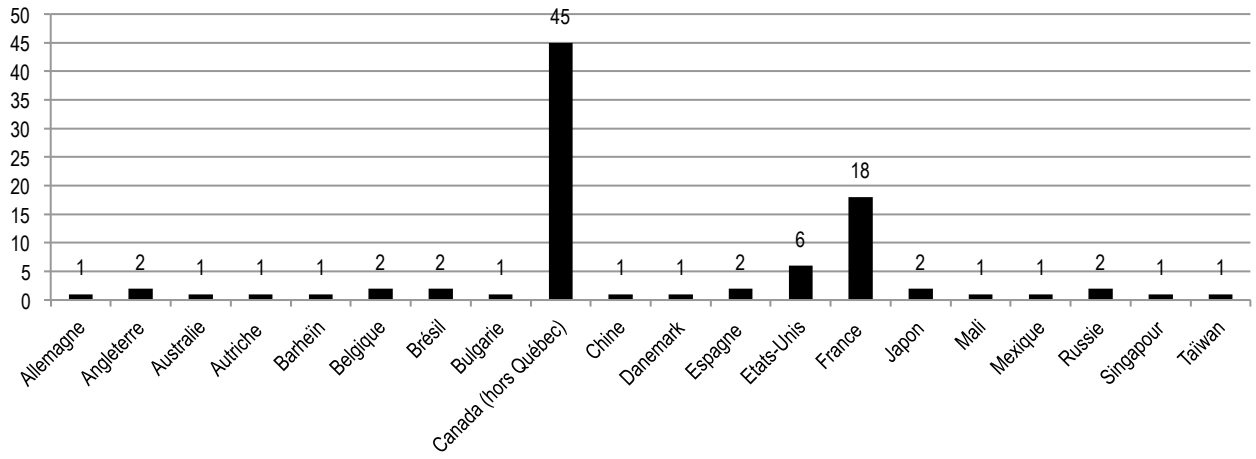


Figure 5.13
Nombre de productions théâtrales ayant circulé sur le territoire canadien et à l'international



N.B. Le total des colonnes de la figure 5.13 est nécessairement supérieur au total des productions théâtrales québécoises ayant tourné à l'international, soit 30, car il n'est pas rare qu'une même production ait circulé dans plus d'un pays.

Figure 5.14
Nombre de représentations théâtrales des productions ayant circulé sur le territoire canadien et à l'international

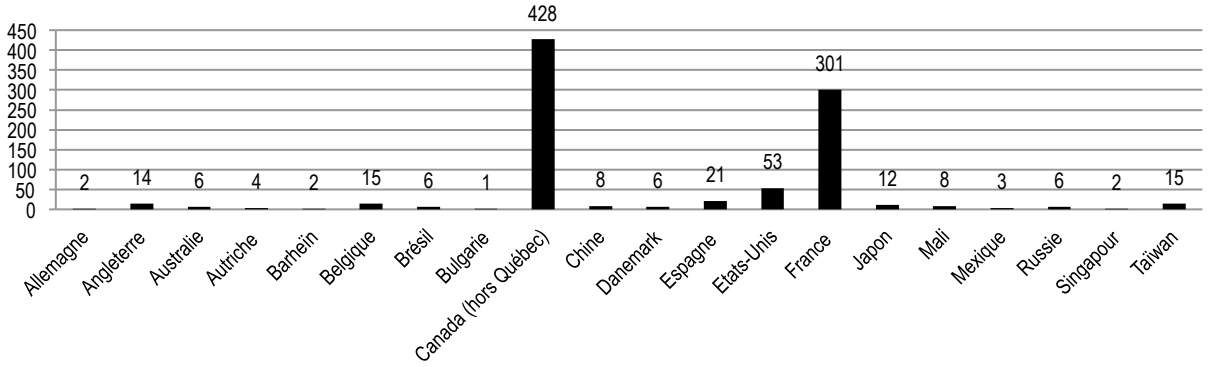


Figure 5.15
Répartition décroissante du plus grand nombre de productions théâtrales en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international

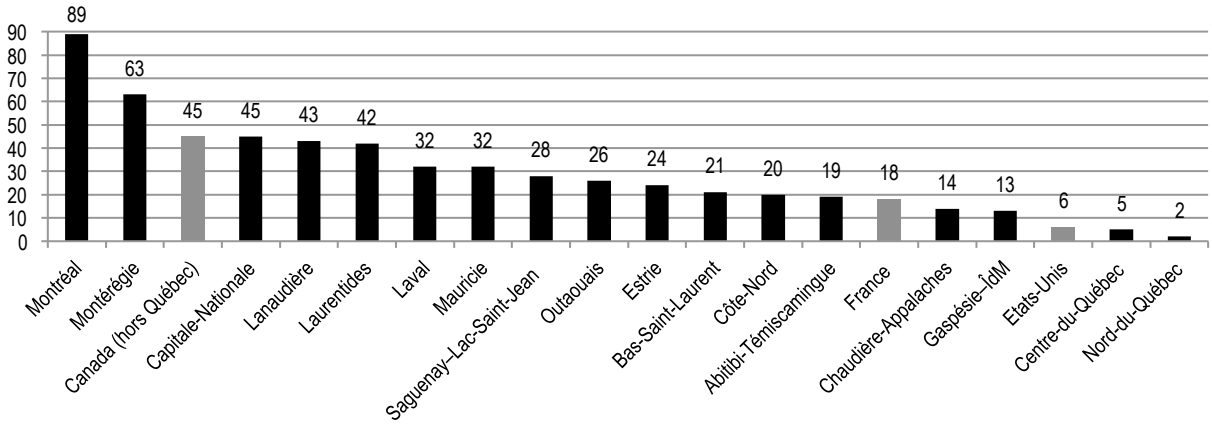
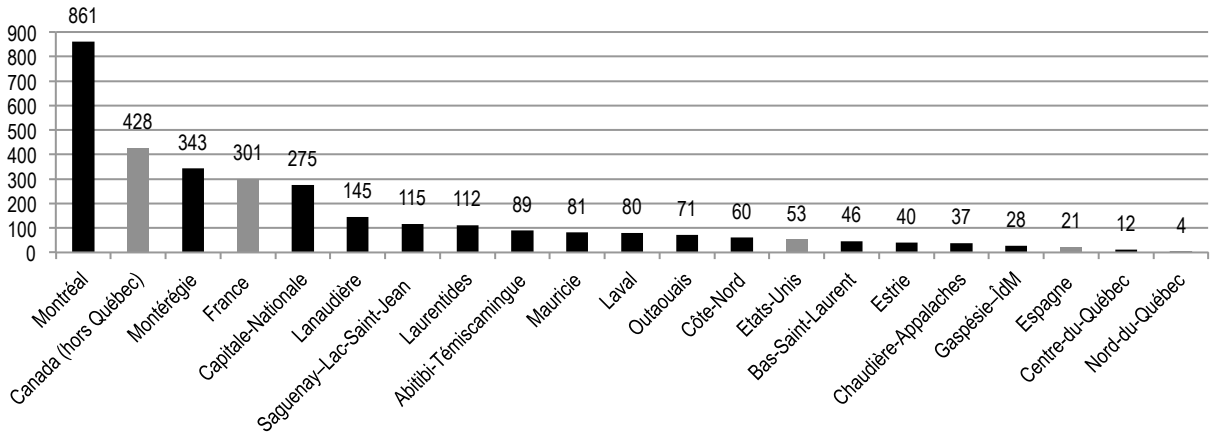


Figure 5.16
Répartition décroissante du plus grand nombre de représentations théâtrales de productions en tournée sur les territoires québécois, canadien et à l'international



SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 176 COMPAGNIES ASSOCIÉES À L'ACT

- **En tout, 55 productions théâtrales de 41 compagnies ont été jouées en tournée, pour un total de 650 représentations.**
- **Sur le territoire québécois, 48 productions ont été jouées dans 54 villes, pour un total de 401 représentations.**
- **Sur le territoire canadien, 15 productions ont été jouées dans 8 villes situées dans 3 provinces, pour un total de 81 représentations.**
- **À l'international, 12 productions ont été jouées dans 10 pays, pour un total de 168 représentations.**

Figure 5.17
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT

Régions administratives	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	3	5	6
(02) Saguenay–Lac-Saint-Jean	6	5	35
(03) Capitale-Nationale	11	1	86
(04) Mauricie	5	3	17
(05) Estrie	4	5	9
(06) Montréal	28	1	116
(07) Outaouais	7	1	15
(08) Abitibi-Témiscamingue	3	3	17
(09) Côte-Nord	4	2	7
(10) Nord-du-Québec	0	0	0
(11) Gaspésie-ÎdM	5	3	6
(12) Chaudière-Appalaches	3	2	4
(13) Laval	6	1	10
(14) Lanaudière	13	4	21
(15) Laurentides	6	3	9
(16) Montérégie	14	14	37
(17) Centre-du-Québec	1	1	6
TOTAL	**48**[42]	**54**	**401**

Figure 5.18
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT

Provinces canadiennes	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Manitoba	1	1	15
Nouveau-Brunswick	3	3	6
Ontario	12	4	60
TOTAL	**15**[41]	**8**	**81**

Figure 5.19
Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à l'ACT

Pays étrangers	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Angleterre	2	1	4
Australie	1	1	6
Autriche	1	1	4
Bulgarie	1	1	1
Espagne	1	1	8
États-Unis	3	3	8
France	9	45	116
Japon	1	1	5
Mexique	1	1	3
Russie	1	1	3
TOTAL	**12**[41]	**10**	**168**

[42] Ce total ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative, plus d'une province canadienne ou plus d'un pays étranger.

SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 25 COMPAGNIES ASSOCIÉES À L'APTP

- **En tout, 13 productions théâtrales de 11 compagnies ont été jouées en tournée, pour un total de 260 représentations.**
- **Sur le territoire québécois, 13 productions ont été jouées dans 52 villes, pour un total de 254 représentations.**
- **Sur le territoire canadien, 3 productions ont été jouées dans 3 villes situées dans une province, pour un total de 6 représentations.**
- **Aucune production n'a effectué de tournée à l'international au cours de la saison 2010-2011.**

Figure 5.20
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à l'APTP

Régions administratives	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	5	5	8
(02) Saguenay–Lac-Saint-Jean	5	5	13
(03) Capitale-Nationale	13	1	52
(04) Mauricie	9	3	16
(05) Estrie	4	2	5
(06) Montréal	3	1	7
(07) Outaouais	4	1	7
(08) Abitibi-Témiscamingue	4	5	15
(09) Côte-Nord	2	2	4
(10) Nord-du-Québec	1	2	2
(11) Gaspésie-ÎdM	1	1	1
(12) Chaudière-Appalaches	4	5	6
(13) Laval	5	1	9
(14) Lanaudière	8	3	39
(15) Laurentides	7	3	12
(16) Montérégie	10	10	54
(17) Centre-du-Québec	3	2	4
TOTAL	**13**	**52**	**254**

Figure 5.21
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à l'APTP

Provinces canadiennes	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Ontario	3	3	6
TOTAL	**3**	**3**	**6**

SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 10 COMPAGNIES ASSOCIÉES À PACT

- **En tout, 7 productions théâtrales de 4 compagnies ont été jouées, pour un total de 290 représentations.**
- **Sur le territoire québécois, 7 productions ont été présentées dans 37 villes du Québec, pour un total de 273 représentations.**
- **Sur le territoire canadien, 3 productions ont été jouées dans 4 villes situées dans trois provinces, pour un total de 17 représentations.**
- **Aucune production n'a effectué de tournée à l'international au cours de la saison 2010-2011.**

Figure 5.22
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à PACT

Régions administratives	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	1	2	4
(02) Saguenay–Lac-Saint-Jean	-	-	-
(03) Capitale-Nationale	2	2	7
(04) Mauricie	2	3	7
(05) Estrie	2	5	7
(06) Montréal	6	1	144
(07) Outaouais	2	6	9
(08) Abitibi-Témiscamingue	1	3	6
(09) Côte-Nord	2	8	16
(10) Nord-du-Québec	1	1	2
(11) Gaspésie-ÎdM	2	5	8
(12) Chaudière-Appalaches	2	2	5
(13) Laval	1	8	13
(14) Lanaudière	1	3	5
(15) Laurentides	2	4	7
(16) Montérégie	2	21	38
(17) Centre-du-Québec	-	-	-
TOTAL	**7**[43]	**37**	**273**

Figure 5.23
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à PACT

Provinces canadiennes	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Nouveau-Brunswick	1	2	11
Ontario	3	2	6
TOTAL	**4**	**4**	**17**

[43] Ce total ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative.

SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 10 COMPAGNIES ASSOCIÉES À TAI

- **En tout, 7 productions théâtrales de 5 compagnies ont été jouées en tournée, pour un total de 117 représentations.**
- **Sur le territoire québécois, ces 5 productions ont été jouées dans 33 villes, pour un total de 100 représentations.**
- **Sur le territoire canadien, 2 productions ont été jouées dans 1 ville, pour un total de 9 représentations.**
- **À l'international, 2 productions ont été jouées dans 3 pays, pour un total de 8 représentations.**

Figure 5.24
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à TAI

Régions administratives	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	3	3	5
(02) Saguenay–Lac-Saint-Jean	3	4	5
(03) Capitale-Nationale	4	1	4
(04) Mauricie	5	2	5
(05) Estrie	4	2	5
(06) Montréal	3	1	15
(07) Outaouais	4	1	7
(08) Abitibi-Témiscamingue	3	3	9
(09) Côte-Nord	4	2	8
(10) Nord-du-Québec	-	-	-
(11) Gaspésie-ÎdM	1	1	1
(12) Chaudière-Appalaches	1	1	1
(13) Laval	5	1	7
(14) Lanaudière	3	2	6
(15) Laurentides	4	3	5
(16) Montérégie	4	6	17
(17) Centre-du-Québec	-	-	-
TOTAL	**5**	**33**	**100**

Figure 5.25
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à TAI

Provinces canadiennes	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Ontario	2	1	9

Figure 5.26
Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à TAI

Pays étrangers	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Allemagne	1	1	2
Brésil	1	1	3
Russie	1	1	3
TOTAL	**1**	**3**	**8**

SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 57 COMPAGNIES ASSOCIÉES À TUEJ

- **En tout, 70 productions théâtrales de 34 compagnies ont été jouées en tournée, pour un total de 1 961 représentations.**
- **Sur le territoire québécois, 63 productions ont été jouées dans 93 villes, pour un total de 1 341 représentations.**
- **Sur le territoire canadien, 20 productions ont été jouées dans 34 villes situées dans 7 provinces, pour un total de 311 représentations.**
- **À l'international, 16 productions ont été jouées dans 12 pays, pour un total de 309 représentations.**

Figure 5.27
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ

Régions administratives	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
N.. Bas-Saint-Laurent	6	6	17
(02) Saguenay–Lac-Saint-Jean	13	7	61
(03) Capitale-Nationale	14	1	116
(04) Mauricie	11	3	36
(05) Estrie	9	5	13
(06) Montréal	48	1	574
(07) Outaouais	9	3	33
(08) Abitibi-Témiscamingue	7	5	39
(09) Côte-Nord	8	4	25
(10) Nord-du-Québec	-	-	-
(11) Gaspésie-ÎdM	4	6	12
(12) Chaudière-Appalaches	4	4	21
(13) Laval	15	1	45
(14) Lanaudière	17	9	73
(15) Laurentides	22	9	78
(16) Montérégie	32	29	196
(17) Centre-du-Québec	1	1	2
TOTAL	**63**[44]	**93**	**1 341**

Figure 5.28
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ

Provinces canadiennes	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Alberta	2	1	13
Colombie-Britannique	2	1	17
Manitoba	2	2	27
Nouveau-Brunswick	5	17	37
Nouvelle-Écosse	2	4	4
Ontario	14	8	207
Saskatchewan	1	1	6
TOTAL	**20**[44]	**34**	**311**

Figure 5.29
Tournée à l'international des productions théâtrales des compagnies associées à TUEJ

Pays étrangers	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Barheïn	1	1	2
Belgique	2	1	15
Brésil	1	1	3
Chine	1	1	8
Danemark	1	1	6
Espagne	1	2	13
États-Unis	3	9	45
France	9	52	185
Japon	1	1	7
Mali	1	1	8
Singapour	1	1	2
Taiwan	1	1	15
TOTAL	**16**[44]	**12**	**309**

[44] Ce total ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative, plus d'une province canadienne ou plus d'un pays étranger.

SYNTHÈSE DE LA TOURNÉE DES PRODUCTIONS DES 5 COMPAGNIES SANS AFFILIATION ASSOCIATIVE FRANCOPHONES

- **Deux productions théâtrales d'un producteur ont été jouées en tournée, pour un total de 34 représentations.**
- **Sur le territoire québécois, deux productions ont été jouées dans 12 villes, pour un total de 30 représentations.**
- **Sur le territoire canadien, une production a été jouée dans 2 villes situées dans 2 provinces, pour un total de 4 représentations.**
- **Aucune production n'a effectué de tournée à l'international au cours de la saison 2010-2011.**

Figure 5.30
Tournée sur le territoire québécois des productions théâtrales des compagnies sans affiliation associative francophones

Régions administratives	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
(01) Bas-Saint-Laurent	2	1	6
(02) Saguenay–Lac-Saint-Jean	1	1	1
(03) Capitale-Nationale	1	1	10
(04) Mauricie	-	-	-
(05) Estrie	1	1	1
(06) Montréal	1	1	5
(07) Outaouais	-	-	-
(08) Abitibi-Témiscamingue	1	1	3
(09) Côte-Nord	-	-	-
(10) Nord-du-Québec	-	-	-
(11) Gaspésie-ÎdM	-	-	-
(12) Chaudière-Appalaches	-	-	-
(13) Laval	1	1	1
(14) Lanaudière	1	1	1
(15) Laurentides	1	1	1
(16) Montérégie	1	1	1
(17) Centre-du-Québec	-	-	-
TOTAL	**2**[45]	**12**	**30**

Figure 5.31
Tournée sur le territoire canadien des productions théâtrales des compagnies sans affiliation associative francophones

Provinces canadiennes	Nombre de productions	Nombre de villes visitées	Nombre de représentations
Nouveau-Brunswick	1	1	1
Ontario	1	1	3
TOTAL	**1**[45]	**2**	**4**

[45] Ce total ne correspond pas au total de chacune des cellules de cette colonne, car il est fréquent qu'une même production visite plus d'une région administrative, plus d'une province canadienne ou plus d'un pays étranger.

6

PORTRAIT DES PRODUCTIONS DE THÉÂTRE D'INTERVENTION

La réalité des productions de théâtre d'intervention diffère à plusieurs égards des productions théâtrales standards. Ces productions se caractérisent par le fait qu'elles sont achetées par un groupe distinct afin d'être présentées dans le cadre d'un événement spécifique ou d'une activité particulière dans la salle de spectacle d'un diffuseur pluridisciplinaire ou spécialisé, plutôt que devant public, comme c'est le cas de la très grande majorité des productions standards.

Au cours de la saison 2010-2011, ces productions ont représenté 24 % de la production théâtrale, mais seulement 14 % des représentations. Cet écart notable s'explique principalement par le nombre généralement moins élevé de représentations que joue ce type de productions par rapport aux productions standards, tel qu'illustré à la figure 6.1. On observe une légère augmentation compte tenu du portrait du théâtre d'intervention de la saison 2009-2010, alors que 138 productions avaient été identifiées. La baisse est particulièrement notable du côté de l'APTP, où les 71 productions alors recensées avaient totalisé 444 représentations.

Le volet socioéconomique de ces productions indique qu'elles comportaient une proportion plutôt paritaire d'interprètes et de contrats masculins et féminins, comme le montre la figure 6.3. La figure 6.4 indique une rémunération moyenne par contrat de 828 $, tous sexes confondus, soit une baisse de près de 706 $ par rapport à la saison 2009-2010.

Outre le nombre de productions et de représentations, peu d'informations sont disponibles sur ces spectacles. Ainsi, il n'est pas possible de déterminer si ces productions étaient présentées en saison initiale ou en reprise, ou encore d'établir la nature dramaturgique de ces œuvres.

Figure 6.1
Nombre de productions et de représentations des productions de théâtre d'intervention, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre de représentations	Nombre moyen de représentations par production
ACT	70	333	5
APTP	107	203	2
TOTAL	**177**	**536**	**3**

Figure 6.2
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre d'intervention, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre d'artistes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
ACT	70	112	219	3
APTP	107	91	299	3
TOTAL	**177**	**196**	**518**	**3**

Figure 6.3
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre d'intervention, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Proportion d'artistes		Proportion de contrats	
	H	F	H	F
ACT	46,4 %	54,6 %	47,9 %	52,1 %
APTP	56,0 %	44 %	55,5 %	45,5 %
TOTAL	**50,5 %**	**49,5 %**	**52,3 %**	**47,7 %**

Figure 6.4
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'ACT et à l'APTP au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	1	1	1	794 $	794 $	794 $	794 $	0 $
25 – 34 ans	39	62	71	1 982 $	77 315 $	1 089 $	394 $	1 957 $
35 – 44 ans	31	79	95	1 993 $	61 777 $	650 $	418 $	700 $
45 – 54 ans	17	59	70	2 789 $	47 415 $	677 $	450 $	772 $
55 ans et +	3	4	4	1 299 $	3 896 $	974 $	420 $	1 225 $
Inconnu	6	4	6	691 $	4 145 $	691 $	300 $	1 037 $
Femme	**97**	**153**	**247**	**2 014 $**	**195 341 $**	**791 $**	**418 $**	**1 234 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	4	7	7	1 165 $	4 661 $	666 $	435 $	540 $
25 – 34 ans	32	50	59	1 865 $	58 400 $	990 $	550 $	1 616 $
35 – 44 ans	28	65	79	1 318 $	36 896 $	467 $	386 $	308 $
45 – 54 ans	20	67	90	3 101 $	62 013 $	689 $	394 $	805 $
55 ans et +	9	26	29	1 573 $	14 155 $	488 $	367 $	500 $
Inconnu	6	3	7	901 $	5 405 $	772 $	300 $	945 $
Homme	**99**	**158**	**271**	**1 834 $**	**181 530 $**	**670 $**	**408 $**	**945 $**
TOTAL INTERVENTION ACT et APTP	**196**	**177**	**518**	**1 923 $**	**376 871 $**	**728 $**	**408 $**	**1 093 $**
TOTAL INTERVENTION ACT et APTP avec avantages sociaux	**196**	**177**	**518**	**2 187 $**	**428 648 $**	**828 $**	**465 $**	**1 245 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 6.5

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	1	1	1	794 $	794 $	794 $	794 $	0 $
25 – 34 ans	30	40	47	2 303 $	69 100 $	1 470 $	550 $	2 317 $
35 – 44 ans	15	30	36	2 323 $	34 839 $	968 $	611 $	988 $
45 – 54 ans	7	18	23	3 493 $	24 452 $	1 063 $	550 $	1 190 $
55 ans et +	1	1	1	2 805 $	2 805 $	2 805 $	2 805 $	0 $
Inconnu	6	4	6	691 $	4 145 $	691 $	300 $	1 037 $
Femme	**60**	**64**	**114**	**2 269 $**	**136 134 $**	**1 194 $**	**550 $**	**1 703 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	4	7	7	1 165 $	4 661 $	666 $	435 $	540 $
25 – 34 ans	21	30	37	2 348 $	49 137$	1 333 $	629 $	1 966 $
35 – 44 ans	9	23	24	1 204 $	10 836 $	451 $	315 $	332 $
45 – 54 ans	10	17	23	2 668 $	26 684 $	1 160 $	500 $	1 217 $
55 ans et +	2	6	7	2 407 $	4 814 $	688 $	550 $	329 $
Inconnu	6	3	7	901 $	5 405 $	772 $	300 $	945 $
Homme	**52**	**62**	**105**	**1 956 $**	**101 717 $**	**969 $**	**550 $**	**1 371 $**

TOTAL INTERVENTION ACT	**112**	**70**	**219**	**2 124 $**	**237 851 $**	**1 086 $**	**550 $**	**1 554 $**
TOTAL INTERVENTION ACT avec avantages sociaux	**112**	**70**	**219**	**2 415 $**	**270 451 $**	**1 235 $**	**622 $**	**1 770 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 6.6
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des productions de théâtre d'intervention par des compagnies associées à l'APTP au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
25 – 34 ans	10	22	24	821 $	8 215 $	342 $	326 $	200 $
35 – 44 ans	18	49	59	1 497 $	26 938 $	457 $	404 $	325 $
45 – 54 ans	10	41	47	2 296 $	22 963 $	489 $	425 $	326 $
55 ans et +	2	3	3	545 $	1 091 $	364 $	340 $	127 $
Inconnu	-	-	-	-	-	-	-	-
Femme	**40**	**89**	**133**	**1 480 $**	**59 206 $**	**445 $**	**394 $**	**306 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
25 – 34 ans	14	20	22	649 $	9 083 $	413 $	413 $	182 $
35 – 44 ans	19	42	55	1 372 $	26 061 $	474 $	407 $	300 $
45 – 54 ans	11	50	67	3 212 $	35 328 $	527 $	376 $	525 $
55 ans et +	7	20	22	1 334 $	9 341 $	425 $	304 $	533 $
Inconnu	-	-	-	-	-	-	-	-
Homme	**51**	**96**	**166**	**1 565 $**	**79 814 $**	**481 $**	**400 $**	**427 $**

TOTAL INTERVENTION APTP	**91**	**107**	**299**	**1 528 $**	**139 020 $**	**465 $**	**400 $**	**378 $**
TOTAL INTERVENTION APTP avec avantages sociaux	**91**	**107**	**299**	**2 415 $**	**270 451 $**	**1 235 $**	**622 $**	**1 770 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

7

PORTRAIT DES PRODUCTIONS EN MODE AUTOGÉRÉ

La réalité des productions en mode autogéré est très hétérogène et diffère à plusieurs égards des productions théâtrales standards analysées dans cette étude. Au cours de la saison 2010-2011, ces productions ont représenté près de 4 % de la production théâtrale et 1,5 % des représentations. Comme l'illustre la figure 7.1, ces productions ont été jouées pour une moyenne de 7 représentations. À la différence de l'année dernière, on observe une baisse de 50 % du nombre de productions et une baisse de 40 % du nombre de représentations.

Le volet socioéconomique de ces productions indique qu'elles comportaient un nombre similaire d'artistes féminins et masculins, contrairement aux trois saisons précédentes, où les femmes étaient plus présentes. Comme le montre la figure 7.4, la plupart de ces artistes étaient issus de la relève. En effet, ceux appartenant aux catégories d'âge 18-24 ans et 25-34 ans forment 70 % du total des interprètes, soit 105 hommes et femmes sur 151, phénomène également observé lors des deux saisons précédentes.

À la différence des productions standards, peu d'informations sont disponibles sur ces spectacles. Ainsi, il n'est pas possible de déterminer s'ils ont été présentés en saison initiale ou en reprise, ou encore d'établir la nature dramaturgique de ces œuvres.

Figure 7.1
Nombre de productions et de représentations des productions autogérées

Type de production	Nombre de productions	Nombre de représentations	Nombre moyen de représentations par production
AUTOGESTION	26	184	7

Figure 7.2
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions autogérées

Type de production	Nombre de productions	Nombre d'artistes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
AUTOGESTION	26	151	179	1

Figure 7.3
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions autogérées, selon le sexe

Type de production	Proportion d'artistes		Proportion de contrats	
	H	F	H	F
AUTOGESTION	51,6 %	48,4 %	53,1 %	46,9 %

Figure 7.4
Rémunération des artistes-interprètes dans des spectacles autogérés au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	1	1	1	34 $	34 $	34 $	34 $	0 $
18 – 24 ans	11	8	12	429 $	4 724 $	394 $	247 $	338 $
25 – 34 ans	44	21	51	375 $	16 485 $	323 $	198 $	363 $
35 – 44 ans	9	7	12	237 $	2 129 $	177 $	65 $	218 $
45 – 54 ans	1	1	1	20 $	20 $	20 $	20 $	0 $
55 ans et +	1	1	1	161 $	161 $	161 $	161 $	0 $
Inconnu	6	6	6	148 $	885 $	148 $	146 $	96 $
Femme	**73**	**24**	**84**	**335 $**	**24 438 $**	**291 $**	**198 $**	**330 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	12	10	18	413 $	4 960 $	276 $	67 $	352 $
25 – 34 ans	38	17	42	247 $	9 378 $	223 $	74 $	287 $
35 – 44 ans	11	7	13	171 $	1 881 $	145 $	93 $	110 $
45 – 54 ans	3	3	3	835 $	2 504 $	835 $	890 $	715 $
55 ans et +	2	3	4	445 $	889 $	222 $	276 $	129 $
Inconnu	12	10	15	526 $	6 315 $	421 $	305 $	387 $
Homme	**78**	**24**	**95**	**332 $**	**25 927 $**	**273 $**	**107 $**	**333 $**

TOTAL AUTOGESTION	**151**	**26**	**179**	**334 $**	**50 364 $**	**281 $**	**116 $**	**331 $**

TOTAL AUTOGESTION avec avantages sociaux	**151**	**26**	**179**	**378 $**	**57 068 $**	**319 $**	**132 $**	**375 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

8

PORTRAIT DES LECTURES PUBLIQUES

Au cours de la saison 2010-2011, ces productions ont représenté 7,5 % de la production théâtrale et 1,5 % des représentations. Comme l'illustre la figure 8.1, les lectures publiques ont été jouées pour une moyenne de 2 représentations par les compagnies membres de l'ACT et de TAI, et de 1 représentation pour les compagnies associées à TUEJ. Ce portrait est presque identique à celui obtenu pour la saison 2009-2010. Il demeure cependant impossible de déterminer si ces lectures publiques étaient présentées en saison initiale ou en reprise.

Le volet socioéconomique de ces productions indique qu'elles comportaient davantage d'artistes masculins que d'artistes féminins. Cependant, comme le montre la figure 8.4, on remarque que les interprètes de sexe féminin ont obtenu une rémunération un peu plus élevée par contrat que ceux de sexe masculin. En effet, 151 femmes ont touché une rémunération moyenne par contrat de 538 $, alors que 166 hommes ont reçu un cachet moyen de 525 $ par contrat.

Enfin, l'analyse des informations sur la nature dramaturgique de ces œuvres n'a pu être effectuée.

Figure 8.1
Nombre de productions et de représentations des lectures publiques, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre de représentations	Nombre moyen de représentations par production
ACT	69	138	2
TAI	5	10	2
TUEJ	16	20	1
TOTAL	**90**	**168**	**2**

Figure 8.2
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des lectures publiques, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre d'artistes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
ACT	69	273	342	5
TAI	5	22	22	4
TUEJ	16	35	51	3
TOTAL	**90**	**317**	**415**	**5**

Figure 8.3
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des lectures publiques, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Proportion d'artistes		Proportion de contrats	
	H	F	H	F
ACT	52,3 %	47,6 %	52,3 %	47,7 %
TAI	54,5 %	45,5 %	54,5 %	45,5 %
TUEJ	51,4 %	48,6 %	52,9 %	47,1 %
TOTAL	**52,4 %**	**47,6 %**	**52,5 %**	**47,5 %**

Figure 8.4

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à l'ACT, TAI et TUEJ au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	3	2	3	207 $	621 $	207 $	207 $	0 $
25 – 34 ans	58	36	74	394 $	22 877 $	309 $	240 $	164 $
35 – 44 ans	32	29	42	1 654 $	52 918 $	1 260 $	300 $	4 622 $
45 – 54 ans	30	30	41	546 $	16 393 $	400 $	300 $	251 $
55 ans et +	22	23	31	483 $	10 634 $	343 $	300 $	125 $
Inconnu	6	6	6	409 $	2 456 $	409 $	300 $	177 $
Femme	**151**	**71**	**197**	**701 $**	**105 899 $**	**538 $**	**408 $**	**2 154 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	1	1	1	300 $	300 $	300 $	300 $	0 $
18 – 24 ans	7	5	7	221 $	1 550 $	221 $	207 $	24 $
25 – 34 ans	47	27	59	532 $	25 003 $	424 $	300 $	767 $
35 – 44 ans	41	34	53	1 124 $	46 093 $	870 $	300 $	2 554 $
45 – 54 ans	29	28	45	659 $	19 124 $	425 $	300 $	302 $
55 ans et +	30	32	42	616 $	18 475 $	440 $	300 $	587 $
Inconnu	11	8	11	365 $	4 011 $	365 $	300 $	151 $
Homme	**166**	**78**	**218**	**690 $**	**114 556 $**	**525 $**	**300 $**	**1 358 $**

TOTAL LECTURE ACT, TAI, TUEJ	**317**	**90**	**415**	**695 $**	**220 455 $**	**531 $**	**300 $**	**1 778 $**

TOTAL LECTURE ACT, TAI, TUEJ avec avantages sociaux	**317**	**90**	**415**	**791 $**	**250 710 $**	**604 $**	**342 $**	**2 025 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 8.5
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	3	2	3	207 $	621 $	207 $	207 $	0 $
25 – 34 ans	53	30	68	384 $	20 352 $	299 $	210 $	162 $
35 – 44 ans	27	20	33	1 855 $	50 088 $	1 518 $	300 $	5 200 $
45 – 54 ans	22	20	29	563 $	12 383 $	427 $	300 $	274 $
55 ans et +	19	17	24	412 $	7 834 $	326 $	300 $	97 $
Inconnu	6	6	6	409 $	2 456 $	409 $	408 $	177 $
Femme	**130**	**56**	**163**	**721 $**	**93 734 $**	**575 $**	**300 $**	**2 366 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	1	1	1	300 $	300 $	300 $	300 $	0 $
18 – 24 ans	4	2	4	207 $	828 $	207 $	207 $	0 $
25 – 34 ans	44	23	55	409 $	17 993 $	327 $	300 $	211 $
35 – 44 ans	37	30	49	1 206 $	44 608 $	910 $	300 $	2 653 $
45 – 54 ans	25	19	34	607 $	15 184 $	447 $	300 $	325 $
55 ans et +	23	19	27	555 $	12 765 $	473 $	300 $	721 $
Inconnu	9	7	9	349 $	3 141 $	349 $	300 $	165 $
Homme	**143**	**58**	**179**	**663 $**	**94 820 $**	**530 $**	**300 $**	**1 438 $**
TOTAL LECTURE ACT	**273**	**69**	**342**	**691 $**	**188 554 $**	**551 $**	**300 $**	**1 934 $**
TOTAL LECTURE ACT avec avantages sociaux	**273**	**69**	**342**	**786 $**	**214 544 $**	**627 $**	**342 $**	**2 202 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 8.6

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à TAI au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
25 – 34 ans	2	2	2	497 $	995 $	497 $	497 $	88 $
35 – 44 ans	2	2	2	497 $	995 $	497 $	497 $	88 $
45 – 54 ans	3	2	3	477 $	1 430 $	477 $	435 $	72 $
55 ans et +	3	2	3	457 $	1 370 $	457 $	435 $	38 $
Inconnu	-	-	-	-	-	-	-	-
Femme	**10**	**3**	**10**	**479 $**	**4 790 $**	**479 $**	**435 $**	**59 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	1	1	1	272 $	272 $	272 $	272 $	0 $
25 – 34 ans	2	2	2	3 280 $	6 560 $	3 280 $	3 280 $	3 847 $
35 – 44 ans	1	1	1	435 $	435 $	435 $	435 $	0 $
45 – 54 ans	1	1	1	560 $	560 $	560 $	560 $	0 $
55 ans et +	5	4	5	456 $	2 280 $	456 $	435 $	79 $
Inconnu	2	1	2	435 $	870 $	435 $	435 $	0 $
Homme	**12**	**5**	**12**	**915 $**	**10 977 $**	**915 $**	**435 $**	**1 604 $**
TOTAL LECTURE TAI	**22**	**5**	**12**	**717 $**	**15 766 $**	**717 $**	**435 $**	**1 182 $**
TOTAL LECTURE TAI avec avantages sociaux	**22**	**5**	**12**	**800 $**	**17 781 $**	**808 $**	**492 $**	**1 337 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 8.7

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des lectures publiques par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
25 – 34 ans	4	4	4	383 $	1 530 $	383 $	353 $	176 $
35 – 44 ans	5	7	7	367 $	1 835 $	262 $	225 $	84 $
45 – 54 ans	7	8	9	369 $	2 580 $	287 $	225 $	174 $
55 ans et +	1	4	4	1 430 $	1 430 $	358 $	228 $	262 $
Inconnu	-	-	-	-	-	-	-	-
Femme	**17**	**12**	**24**	**434 $**	**7 375 $**	**307 $**	**225 $**	**166 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	2	2	2	225 $	450 $	225 $	225 $	0 $
25 – 34 ans	2	2	2	225 $	450 $	225 $	225 $	0 $
35 – 44 ans	3	3	3	350 $	1 050 $	350 $	225 $	217 $
45 – 54 ans	5	8	10	676 $	3 380 $	338 $	225 $	218 $
55 ans et +	6	9	10	572 $	3 430 $	343 $	225 $	218 $
Inconnu	-	-	-	-	-	-	-	-
Homme	**18**	**15**	**27**	**487 $**	**8 760 $**	**324 $**	**225 $**	**196 $**
TOTAL LECTURE TUEJ	**35**	**16**	**51**	**461 $**	**16 135 $**	**316 $**	**225 $**	**181 $**
TOTAL LECTURE TUEJ avec avantages sociaux	**35**	**16**	**51**	**525 $**	**18 385 $**	**360 $**	**257 $**	**206 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

9

PORTRAIT DES LABORATOIRES PUBLICS

Au cours de la saison 2010-2011, ces productions ont représenté 1,7 % de la production théâtrale et 0,1 % des représentations. Comme l'illustre la figure 9.1, ces productions ont été jouées pour une moyenne de 1 représentation, et uniquement par des compagnies associées à TUEJ et à l'ACT. Il demeure cependant impossible de déterminer si ces laboratoires publics étaient présentés en saison initiale ou en reprise.

Le volet socioéconomique de ces 14 productions indique qu'elles comportaient un nombre un peu plus élevé d'artistes de sexe féminin que de sexe masculin, avec 12 femmes et 9 hommes respectivement. La figure 9.4 permet de constater que la valeur moyenne du contrat s'établit à 486 $, tous sexes confondus. Il s'agit d'une hausse significative, puisque cette valeur était de 230 $ en 2009-2010, soit une augmentation de 256 $.

Enfin, l'analyse des informations sur la nature dramaturgique de ces œuvres n'a pu être effectuée.

Figure 9.1
Nombre de productions et de représentations des laboratoires, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre de représentations	Nombre moyen de représentations par production
ACT	2	4	2
TUEJ	5	9	2
TOTAL	**8**	**11**	**1**

Figure 9.2
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des laboratoires, selon l'affiliation associative des compagnies

Associations	Nombre de productions	Nombre d'artistes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
ACT	3	5	5	2
TUEJ	5	5	16	3
TOTAL	**8**	**21**	**21**	**3**

Figure 9.3
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des laboratoires, selon le sexe et l'affiliation associative des compagnies

Associations	Proportion d'artistes		Proportion de contrats	
	H	F	H	F
ACT	60 %	40 %	60 %	40 %
TUEJ	37,5 %	63,5 %	37,5 %	63,5 %
TOTAL	**43 %**	**57 %**	**43 %**	**57 %**

Figure 9.4

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires par des compagnies associées à l'ACT et à TUEJ au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	1	1	1	409 $	409 $	409 $	409 $	0 $
25 – 34 ans	6	5	6	469 $	2 816 $	469 $	413 $	183 $
35 – 44 ans	4	3	4	618 $	2 470 $	618 $	645 $	214 $
45 – 54 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
55 ans et +	1	1	1	334 $	344 $	334 $	334 $	0 $
Inconnu	-	-	-	-	-	-	-	-
Femme	**12**	**7**	**12**	**502 $**	**6 029 $**	**502 $**	**451 $**	**191 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	1	1	1	334 $	334 $	334 $	334 $	0 $
25 – 34 ans	4	2	4	477 $	1 907 $	477 $	524 $	95 $
35 – 44 ans	2	2	2	566 $	1 132 $	566 $	566 $	329 $
45 – 54 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
55 ans et +	1	1	1	471 $	471 $	471 $	471 $	0 $
Inconnu	1	1	1	334 $	334 $	334 $	334 $	0 $
Homme	**9**	**4**	**9**	**464 $**	**4 177 $**	**464 $**	**471 $**	**155 $**

TOTAL LABORATOIRE ACT et TUEJ	**21**	**7**	**21**	**486 $**	**10 205 $**	**486 $**	**471 $**	**173 $**
TOTAL LABORATOIRE ACT et TUEJ avec avantages sociaux	**21**	**7**	**21**	**552 $**	**11 601 $**	**552 $**	**537 $**	**198 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 9.5

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires par des compagnies associées à l'ACT au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	1	1	1	409 $	409 $	409 $	409 $	0 $
25 – 34 ans	1	1	1	524 $	524 $	524 $	524 $	0 $
35 – 44 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
45 – 54 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
55 ans et +	-	-	-	-	-	-	-	-
Inconnu	-	-	-	-	-	-	-	-
Femme	**2**	**2**	**2**	**467 $**	**934 $**	**467 $**	**467 $**	**81 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
25 – 34 ans	3	1	3	524 $	1 573 $	524 $	524 $	0 $
35 – 44 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
45 – 54 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
55 ans et +	-	-	-	-	-	-	-	-
Inconnu	-	-	-	-	-	-	-	-
Homme	**3**	**1**	**3**	**524 $**	**1 573 $**	**524 $**	**524 $**	**0 $**

TOTAL LABORATOIRE ACT	**5**	**2**	**5**	**501 $**	**2 507 $**	**501 $**	**524 $**	**52 $**
TOTAL LABORATOIRE ACT avec avantages sociaux	**5**	**2**	**5**	**571 $**	**2 857 $**	**571 $**	**598 $**	**59 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

Figure 9.6

Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des laboratoires par des compagnies associées à TUEJ au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
25 – 34 ans	5	4	5	458 $	2 291 $	458 $	334 $	202 $
35 – 44 ans	4	3	4	618 $	2 470 $	618 $	645 $	214 $
45 – 54 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
55 ans et +	1	1	1	334 $	334 $	334 $	334 $	0 $
Inconnu	-	-	-	-	-	-	-	-
Femme	**10**	**5**	**10**	**510 $**	**5 095 $**	**510 $**	**437 $**	**209 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	-	-	-	-	-	-	-	-
18 – 24 ans	1	1	1	334 $	334 $	334 $	334 $	0 $
25 – 34 ans	1	1	1	334 $	334 $	334 $	334 $	0 $
35 – 44 ans	2	2	2	566 $	1 132 $	566 $	566 $	329 $
45 – 54 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
55 ans et +	1	1	1	471 $	471 $	471 $	471 $	0 $
Inconnu	1	1	1	334 $	334 $	334 $	334 $	0 $
Homme	**6**	**3**	**6**	**434 $**	**2 604 $**	**434 $**	**334 $**	**187 $**

TOTAL LABORATOIRE TUEJ	**16**	**5**	**16**	**481 $**	**7 699 $**	**481 $**	**357 $**	**198 $**
TOTAL LABORATOIRE TUEJ avec avantages sociaux	**16**	**5**	**16**	**552 $**	**11 601 $**	**552 $**	**537 $**	**198 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

10

PORTRAIT DU THÉÂTRE DE MARIONNETTES

Les compagnies de théâtre de marionnettes sont affiliées à l'ACT ou à TUEJ et leurs productions se retrouvent déjà dans l'échantillon des productions standards. Cependant, il s'avère pertinent de les analyser de façon distincte, puisque ce type de productions révèle un portrait spécifique par rapport aux autres productions standards.

Au cours de la saison 2010-2011, ces productions ont représenté 7 % de l'ensemble de la production théâtrale et près de 11 % du total des représentations. Par rapport aux productions standards, elles comptent pour 11 % des spectacles et pour 13 % des 9 093 représentations – des proportions légèrement plus élevées que la saison précédente.

Comme l'illustre la figure 10.1, ces productions ont connu une durée moyenne de 25 représentations, soit une durée plus élevée que les autres productions standards dont la moyenne est de 20 représentations.

Le volet socioéconomique de ces 36 productions indique que 33 interprètes féminins ont touché une rémunération moyenne de 3 006 $ par contrat, soit 508 $ de moins par contrat que la moyenne des 53 interprètes masculins embauchés pour ces productions, une différence notable de 15 % (figure 10.5) qui avait également été observée en 2009-2010.

Pas moins de 64 % des productions de théâtre de marionnettes ont connu une tournée en 2010-2011, circulant sur le territoire québécois, canadien ou à l'étranger. C'est près de trois fois la proportion de l'ensemble des productions standards, dont 25 % circulent hors de leur lieu de création. De plus, les 33 spectacles de théâtre de marionnettes ont connu une tournée qui s'est élevée à 1 024 représentations, soit près du tiers du total des représentations en tournée. Ces 1 024 représentations constituent une augmentation de 40 % par rapport à la saison précédente. Enfin, comme l'illustre la figure 10.3, plus de 80 % des représentations de théâtre de marionnettes ont été données sur le territoire québécois, 22 % et 21 % sur le territoire canadien et à l'international, respectivement.

Concernant le volet dramaturgique, la très grande majorité de ces productions sont des textes issus du répertoire québécois, soit 32 sur 48. On dénombre également 10 créations originales d'auteurs québécois, ainsi que 5 œuvres provenant de la dramaturgie étrangère.

Figure 10.1
Nombre de compagnies, de productions et de représentations de théâtre de marionnettes

Type de production	Nombre de compagnies	Nombre de productions	Nombre de repr.	Nombre moyen de représentations par production
MARIONNETTES	**29**	**48**	**1 194**	**25**

Figure 10.2
Nombre d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre de marionnettes

Type de production	Nombre de productions	Nombre d'artistes	Nombre de contrats	Nombre moyen de contrats par production
MARIONNETTES	**48**	**86**	**116**	**2**

Figure 10.3
Nombre de productions de théâtre de marionnettes en tournée sur le territoire québécois, canadien et à l'étranger associé au nombre de représentations

Type de production	Tournée sur le territoire québécois		Tournée sur le territoire canadien		Tournée à l'international		Total	
	Nbre de productions	Nbre de repr.	Nbre de productions	Nbre de repr.	Nbre de productions	Nbre de repr.	Nbre de productions	Nbre de repr.
MARIONNETTES	**31**	**576**	**11**	**228**	**12**	**220**	**33**	**1 024**

Figure 10.4
Proportion d'artistes et de contrats d'interprètes des productions de théâtre de marionnettes, selon le sexe

Type de production	Proportion d'artistes		Proportion de contrats	
	H	F	H	F
MARIONNETTES	**62 %**	**38 %**	**66 %**	**34 %**

Figure 10.5
Rémunération des artistes embauchés comme interprètes pour des spectacles de théâtre de marionnettes au cours de la saison 2010-2011, selon l'âge et le sexe

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -								
18 - 24 ans								
25 - 34 ans	22	19	26	3 717 $	81 785 $	3 146 $	2 173 $	2 547 $
35 - 44 ans	4	4	4	2 642 $	10 569 $	2 642 $	2 303 $	2 216 $
45 - 54 ans	4	5	6	4 523 $	18 091 $	3 015 $	2 370 $	2 206 $
55 ans et +	3	3	3	2 262 $	6 787 $	2 262 $	2 550 $	1 954 $
Inconnu								
Femme	**33**	**26**	**39**	**3 552 $**	**117 232 $**	**3 006 $**	**2 250 $**	**2 360 $**

	Nbre Artistes	Nbre Productions	Nbre Contrats	Revenus moyens	Cachets par contrat			
					Total	Moyenne	Médiane	Écart type
18 ans et -	1	1	1	1 571 $	1 571 $	1 571 $	1 571 $	0 $
18 - 24 ans	-	-	-	-	-	-	-	-
25 - 34 ans	14	12	18	5 355 $	74 973 $	4 165 $	4 783 $	3 047 $
35 - 44 ans	17	16	31	5 547 $	94 302 $	3 042 $	2 400 $	2 637 $
45 - 54 ans	15	14	20	4 122 $	61 826 $	3 091 $	2 555 $	2 340 $
55 ans et +	3	4	4	6 264 $	9 793 $	2 448 $	1 164 $	3 275 $
Inconnu	3	2	3	9 380 $	28 139 $	9 380 $	8 969 $	4 230 $
Homme	**53**	**30**	**77**	**5 106 $**	**270 605 $**	**3 514 $**	**2 560 $**	**2 965 $**
TOTAL MARIONNETTES	**86**	**48**	**116**	**4 510 $**	**387 838 $**	**3 343 $**	**2 385 $**	**2 776 $**
TOTAL MARIONNETTES avec avantages sociaux	**86**	**48**	**116**	**5 115 $**	**439 867 $**	**3 792 $**	**2 695 $**	**3 129 $**

N.B. La catégorie « Inconnu » regroupe les artistes pour lesquels la banque de données de l'UDA ne possède pas de date de naissance, ce qui ne nous permet pas de les classer dans la catégorie d'âge à laquelle ils appartiennent.

Source : Union des artistes

LEXIQUE

Adaptateur : Auteur dramatique qui écrit une adaptation en français ou en anglais. Le mot « adaptateur » peut comprendre deux ou plusieurs adaptateurs qui écrivent une adaptation en collaboration.

Adaptation : Version aménagée d'une pièce de théâtre ou d'un livret sans que la forme et le fond de l'œuvre originaire ne soient véritablement altérés **ou** création d'une pièce de théâtre à partir d'une œuvre originaire, tels un roman, une nouvelle ou une œuvre audiovisuelle.

Artiste professionnel : Personne impliquée dans la conception ou la représentation d'une pièce de théâtre dont les conditions minimales de travail sont établies dans une entente collective négociée entre le producteur et l'Union des artistes et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec. Sont aussi considérés comme des artistes professionnels, dans le cadre de cette étude, les membres de l'Association québécoise des auteurs dramatiques ainsi que tout autre auteur dramatique ayant vu un de ses textes portés à la scène au cours de la saison 2007-2008.

Auteur dramatique : Artiste qui écrit une pièce de théâtre originale ou qui crée une pièce de théâtre inspirée d'une œuvre originaire, tels un roman, une nouvelle ou une œuvre audiovisuelle. Le mot « auteur dramatique » peut comprendre deux ou plusieurs auteurs dramatiques qui écrivent une pièce en collaboration.

Autogestion : Formation d'une société en nom collectif (SNC) composée de tous les intervenants, notamment les comédiens et le metteur en scène, ayant pour but la réalisation d'un projet artistique à la scène. Les profits ou les pertes seront partagés entre les sociétaires selon un pourcentage préalablement établi.

Création : Première production mondiale d'une œuvre originale, d'une adaptation, d'une traduction ou d'une traduction-adaptation créée à la scène.

Conception : Action de concevoir les décors, les costumes, l'éclairage et le son et ce qui en découle.

Concepteur : Toutes les personnes conceptrices de décors, de costumes, d'éclairages et d'environnement sonore dans le cadre d'une production théâtrale. Le terme peut comprendre plusieurs personnes conceptrices qui créent en collaboration.

Contrat : Entente écrite qui lie réciproquement le producteur et l'artiste en vertu d'une entente collective et dont la rémunération se fait sous forme d'un cachet, de redevances ou de droits de suite.

Contrat à forfait (pour l'APASQ) : Contrat dont le cachet est déterminé en fonction de l'évaluation du projet faite par le concepteur à l'aide de la grille d'évaluation de projet. Ce type de contrat comprend aussi le versement de redevances et d'avantages sociaux.

Contrat à partage de recettes (pour l'APASQ) : Spectacle dont les recettes de guichet sont divisées selon un pourcentage préétabli entre les artistes du spectacle. Ce type de contrat ne comprend pas le versement de redevances et d'avantages sociaux.

Contrat à taux horaire (pour l'APASQ) : Contrat dont le taux horaire est convenu entre le concepteur et le producteur. Ce type de contrat comprend aussi le versement de redevances et d'avantages sociaux. Il se retrouve uniquement à l'ACT.

Création : Première production mondiale d'une œuvre créée à la scène.

Création originale : Première production mondiale d'une œuvre originale créée à la scène.

Création originaire : Première production mondiale d'une œuvre originale créée à la scène à partir d'une œuvre originaire, tels un roman, une nouvelle ou une œuvre audiovisuelle. Sont considérées comme des créations originaires les adaptations, les traductions et les traductions-adaptations.

Écart type : Mesure de dispersion d'une série de valeurs autour de leur moyenne. Plus les valeurs sont dispersées par rapport à la moyenne, plus l'écart type sera grand.

Entente collective : Entente négociée entre une association d'artistes reconnue et une association de compagnies productrices ou une compagnie dont les clauses générales prévoient des conditions minimales de travail et reconnaissent aux artistes le droit à une négociation individuelle.

Interprète : Personne engagée par un producteur et membre de l'Union des artistes pour au moins une des fonctions suivantes, mais de façon non exclusive : chanteur, comédien, danseur, manipulateur, marionnettiste, mime, postulant, réplique, substitut.

Laboratoire public : Atelier d'expérimentation et de recherche dont certaines étapes sont présentées devant public.

Lecture publique : Lecture devant un public d'une pièce de théâtre, d'un livret, d'une adaptation ou d'une traduction.

Metteur en scène : Personne chargée par le producteur de réaliser un spectacle sur scène.

Médiane : Valeur permettant de partager les éléments d'un échantillon en deux parties comportant le même nombre d'éléments.

Moyenne : Mesure statistique calculée à partir d'un échantillon qui exprime la grandeur qu'aurait chacun des membres de l'ensemble si ces derniers étaient tous identiques.

Œuvre du domaine public : Texte du répertoire mondial dont les droits de reproduction et de représentation publique sont éteints après une période déterminée par la Loi sur le droit d'auteur[46].

Œuvre originaire : Œuvre à partir de laquelle l'artiste écrit un texte.

Œuvre originale : Texte écrit qui fait l'objet d'une mise en scène, sans avoir été préalablement traduit ou adapté.

Pièce de théâtre : Œuvre écrite pour la scène.

Producteur : Personne, société ou entreprise qui retient les services d'artistes et qui assure le financement, la responsabilité et le contrôle d'une production théâtrale. Dans le cadre de cette recherche, sont considérés comme compagnies les membres ou les permissionnaires d'une des cinq associations de compagnies productrices (ACT, APTP, QDF, TAI, TUEJ) ou les compagnies sans affiliation associative.

Production : Processus de création et de réalisation d'une pièce de théâtre en vue d'une ou plusieurs représentations devant public.

Production à partage de recettes : Spectacle dont une partie des recettes de guichet sont divisées selon un pourcentage préétabli entre les artistes de la distribution.

Production en reprise : Spectacle ayant fait l'objet de cinq représentations rémunérées ou plus dans une saison subséquente à celle de sa première représentation devant public.

Production en saison initiale : L'ensemble des représentations rémunérées par le producteur pour lesquelles la distribution s'établit à au moins un interprète et présentées pour la première fois devant public.

Production standard : Toute production théâtrale n'étant ni une lecture publique, ni un laboratoire public, ni une production de théâtre d'intervention, ni une production en mode autogéré.

Représentation : Chaque représentation publique d'un spectacle de théâtre devant un public dont la durée est comprise entre le premier lever du rideau et la tombée finale de celui-ci ou ce qui en tient lieu. Sont notamment exclues les représentations en lecture publique ou en laboratoire.

[46] Art. 6 et 6.1 : Le droit d'auteur subsiste pendant la vie de l'auteur, puis jusqu'à la fin de la cinquantième année suivant celle de son décès. Lorsque l'identité de l'auteur d'une œuvre n'est pas connue, le droit d'auteur subsiste jusqu'à celle de ces deux dates qui survient en premier :
a) soit la fin de la cinquantième année suivant celle de la première publication de l'œuvre ;
b) soit la fin de la soixante-quinzième année suivant celle de la création de l'œuvre.

Représentation payée : Chaque représentation pour laquelle un membre de l'Union des artistes et de l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec reçoit une rémunération de la part du producteur.

Revenu de conception : La somme des cachets, redevances et avantages sociaux touchée par un concepteur au cours d'une saison donnée.

Saison théâtrale : Les productions de théâtre professionnel dont les représentations ont eu lieu devant public entre le 1er septembre d'une année et le 31 août de l'année suivante et pour lesquelles des rémunérations ont été versées.

Spectacle de théâtre de marionnettes : Spectacle faisant une place prépondérante aux arts de la marionnette, que ce soit dans ses formes traditionnelles (marionnettes à fils, à tiges, bunraku, à main prenante) ou dans ses formes contemporaines (théâtre d'ombres, théâtre d'objets ou autre forme impliquant l'art de l'interprétation avec la matière).

Territoire canadien : L'ensemble du territoire canadien situé à l'extérieur des frontières du Québec.

Textes de répertoire : L'ensemble des pièces qui ont été jouées et qui pourraient être rejouées.

Théâtre d'intervention : Spectacle qui se caractérise par le fait d'être acheté par un groupe distinct afin d'être présenté dans le cadre d'un événement spécifique ou d'une activité particulière (ex. : congrès, colloque, rassemblement, journée de formation, etc.).

Théâtre professionnel : L'ensemble des activités relatives à la représentation d'une pièce de théâtre devant un public dont le financement, la responsabilité et le contrôle sont assurés par un producteur ; sont engagés pour le compte de ce dernier des artistes dont les conditions de travail sont négociées entre l'artiste et le producteur et qui figurent dans un contrat respectant les conditions minimales prévues dans les ententes collectives-cadres : celles négociées par l'Union des artistes, l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec ou l'Association québécoise des auteurs dramatiques.

Tournée : Déplacement d'un spectacle hors de son lieu de création initiale (ce déplacement peut notamment être dans la même région).

Traducteur : Auteur qui traduit en français ou en anglais une pièce de théâtre écrite dans une autre langue. Le mot « traducteur » peut comprendre deux ou plusieurs adaptateurs qui écrivent une traduction en collaboration.

Traduction : Version en français ou en anglais d'une pièce de théâtre sans aménagement substantiel visant à l'actualiser ou à la rendre plus accessible.

Traducteur-adaptateur : Auteur qui écrit une traduction-adaptation en français ou en anglais. Le mot « traducteur-adaptateur » peut comprendre deux ou plusieurs traducteurs-adaptateurs qui écrivent une traduction-adaptation en collaboration.

Traduction-adaptation : Version en français ou en anglais d'une pièce de théâtre à partir d'une œuvre originale non destinée à la scène, tels un roman, une nouvelle ou une œuvre audiovisuelle, et substantiellement aménagée afin de l'actualiser ou de la rendre plus accessible.

LISTE DES ACRONYMES

ACT
Association des compagnies de théâtre (ACT)

APTP
Association des producteurs de théâtre privé

APASQ
Association des professionnels des arts de la scène du Québec

AQAD
Association québécoise des auteurs dramatiques

CAEA
Canadian Actors' Equity Association

CQT
Conseil québécois du théâtre

PACT
Professional Association of Canadian Theatres

QDF
Quebec Drama Federation

TAI
Théâtres associés (T.A.I.) inc.

TUEJ
Théâtres Unis Enfance Jeunesse

UDA
Union des artistes

LES ASSOCIATIONS D'ARTISTES ET DE COMPAGNIES PRODUCTRICES AYANT PARTICIPÉ AUX TRAVAUX DU COMITÉ

L'Association des compagnies de théâtre (ACT)
L'ACT représente les producteurs de spectacles de théâtre sans but lucratif, pour adultes, de langue française.
www.act-theatre.ca

L'Association québécoise des auteurs dramatiques (AQAD)
L'AQAD est un syndicat professionnel dont la mission est de défendre les droits et les intérêts moraux, sociaux, économiques et professionnels des auteurs dramatiques, des librettistes, des adaptateurs et des traducteurs francophones, québécois et canadiens.
www.aqad.qc.ca

L'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ)
L'APASQ regroupe et représente principalement des personnes conceptrices d'éclairages, de costumes, de décors et d'environnement sonore.
www.apasq.org

L'Association des producteurs de théâtre privé (APTP)
L'APTP regroupe les producteurs de théâtre privé au Québec.
www.aptp.ca

Professional Association of Canadian Theatres (PACT)
PACT regroupe les théâtres professionnels au Canada et agit comme le porte-parole de ces orgnaismes.
www.pact.ca

Quebec Drama Federation (QDF)
QDF est un organisme ayant pour mission d'encourager et d'assurer la pérennité du théâtre en langue anglaise au Québec.
www.quebecdrama.org

Théâtres Unis Enfance Jeunesse (TUEJ)
TUEJ est une association de producteurs de théâtre professionnels qui créent, produisent et présentent sur scène des spectacles principalement pour le jeune public.
www.tuej.org

Théâtres associés inc. (TAI)
TAI est une association qui se fait la voix d'institutions théâtrales francophones québécoises. TAI compte actuellement neuf théâtres membres qui occupent et animent en permanence un lieu théâtral où sont présentées des saisons offertes en abonnement.
www.theatresassocies.ca

L'Union des artistes (UDA)
L'UDA est un syndicat professionnel représentant les artistes qui travaillent en français au Québec et au Canada.
https://uda.ca/